

Onor. Biblioteca Universităţii din Cluj
Sibiu



Megjelenik minden nap a vasárnapokat és ünnepeket
követő napok kivételével
Dr. VUCHETICH ENDRE
vezetésével

Ziarul Comunităţii Maghiare din România
A Romániai Magyar Népkegyesség lapja

A Timis-Torontal-i törvényszék bejegyzési száma 88.
(Dos. No. 934/1938)
Dr. VARNAY ELEMÉR
felelős szerkesztő

Halhatatlan március

Az élet nem hagyja a maga jogát és az első ügyek premierjére toboroz melegsívű fiatalokat, avaszváró öregeket. Március szele fűtős jókedvvel ludorász a hosszú telet átvészelt kémények fölött, telekapaszkodik a hajunkba s megtréfálja a bátor tezdemenyezőket, akik már hajadonfóval hulláznak a korzón. A tavaszi erdőszélen maholnap újra öldelnek a fák, kipattannak a rügyek, virágborulnak az ágak. A hegyek zengő koszoruja alatt akaródot fuj a tél és átveszi diadalmas uralmát a eszebb évszak. A hóvirág és ibolya illatával teres március nagy darabokban ragyogtatja felettünk kéket, a napsugár bágyadtan előmlő melege néli derít lop a lélekbe. Ebben a márciusi ragyogásban illanatra elűj a gondkerekek zakatolása, hetyke dac szíti az ember mellett, mert a természet újászülésében valamiképpen benne van az ember, az emberiség tudaklásának lüktető áramlása. S oly jó tudni, hogy a természet őseréje leküzdhetetlen s hogy a földet borító jégpáncélon is áttör a tavasz tisztasírú hirnöke, a hóvirág.

Ilyenkor az iskolákban nehezebben telik az idő, szilassúsággal kuszik előbbre az óramutató, több szeszdedtséget követel a tanulás, a figyelés. Jentkezik a katedra örök vetélytársa: a padok méren meghuzódó regénye, a számtanóra közben titokan százszor is megsimogatott kis csokor ibolya s a rvaszi szél, mely a nyitott ablakon át a zsendülő rék illatát hozza...

A föld himnuszába belevegyülnek az élet akordjai s ez a tavaszi nyitány, — mely lehetőleg finom taniszmóval kezdődik, — harsogó és tomboló színpompába, érzészuhatagba torkollik, amint a nagy armerster intésére kezdetét veszi az örökké megújuló színjáték. A tavasz beszöki a városok körétegeibe is. Már itt az ibolya, melynek puha lilája lesanyánc bársonyos mosolyára emlékeztet. Március ragyogása előcsalogatja a tavaszi kosztümöket. Ár messziről viritanak az új, — illetve többnyire egújított — tavaszi kalapok. A szerkesztőségeket méltó ostromolják az alkalmi poéták, a piacon viszont — még kevés a tavaszi zöldseféle.

S aztán jönnek a tavasz előfutárjai. Szinte fűnkben is eseng már a visszatérő fecskék csivitelő jjongása, amint párosan szökkennek vissza fészükbe. Március ruganyosabbakká acélozza a már ár roskadó lépteiket. Öreg bácsikák sütkéreznek a ltámadt napon, az elárvult ligeti padok környéke is arahamar megélnéül és gyermekszivaj ríogatja a ssan ébredező tölgyeket. A percek nyüzsgő börtőlől kitérő lélek felszabadult sóhajttással fordul fed, te ígéreter, szép március. Mert te vagy a mindig szszatéró ifjuság. Bőkezű reménység-osztogató! Vigogok és színek, illatok és kacagások varázslója. yenkor szívesen befeleledkezünk a mába s nézzük, lint agगतod ékszerjeidet a csupasz ágakra, ványadt nberarcokra egyaránt.

Amor felajzott nyilakkal körüljár és rózsaszínű tárnycsankodásaival hol fészkeket épít, hol fészkeket rombol.

Ennek is te vagy az oka, március?...

A drámák és tragédiák csak úgy töled származnak, mint a nagy akarások, diadalmos megvalósulások. Mert te vagy az ibolya, de a szélviharak nevelőis. S amit a természetben művelsz ilyenkor, ugyanígy teszi a történelemben az ember. Az örök színjáték rotagonistája: a muló, változó, esendő ember. S nint a te ékesség az ibolya, a madárdal, napsugár, — az emberi élet megszépítője is ez: az élet vígga, dala és ragyogása, — az ifjuság.

Márciusi ifjusága minden világrésznek, minden népnek volt és lesz. Ma, — ezekben a hadrahívó nagy időkben, — egész földrésznünk ifjusága egy óriási márciusi táborban tömörül. Gigászi erők felszabadulása ez a tavasz: a nagy színpadon a történelem legnagyobb színjátéka perog s amint tavasszal megöszdülnek a természet rejtett erői, megmozdul most föld s az ember, hogy új életet teremtsen, jövőt

építsen magának. Aldozatos, szent tavasz ez, melyben a legjobbak és legvitézebbek, — nemzetek virágai! — állnak csatasorba egy új világért. Aldozatos,

szent tavasz, melynek szélvihara lélekbemarkoló sejtésekkel telített. Ez a nemzedék, mely eszméiért, ha kell, életét adja, örökké élni fog! (—r)

A következő felvonás

Ausztrália bekerítése

Az ujguineai partraszállással egyidejűleg japán támadás készül Ujzeland ellen is — Japán hadihajók a Salamon-szigetecsoport közelében — A japánok elvágják Ausztrália összeköttetési lehetőségeit Amerikával

Amszterdamból jelenti a Német Távirati Iroda: A londoni rádió közölte, hogy az Ujguineától keletre fekvő Salamon-szigetek közelében japán tengeri erőket láttak.

Stockholmból jelenti a Német Távirati Iroda: A „Dagens Nyheter” című svéd lap az „United Press”-ügynökség melbournei értesülését ismerteti, mely szerint Ausztráliában rendkívül nagy megdöbbenést keltett az a tény, hogy japán támadás készül a Salamon-szigetek ellen. Ausztráliai katonai körökben az a vélemény alakult ki, hogy a Salamon-szigetecsoport ellen irányuló japán akció nagy veszélyt jelent Ausztrália számára, mert Ausztrália bekerítésére irányul. Az „United Press” ugyanekkor megjegyzi, hogy japán támadás várható az Uj-Hebridák szigetecsoportja ellen is. Ez a támadás egyben Ujzeland ellen is irányulna s Ausztrália amerikai összeköttetésének elvágását jelentené. (Rador).

Ranguntól nyugatra újabb partraszállást hajtottak végre a japánok

Stockholmból jelenti a Német Távirati Iroda: A brit hírközlő szolgálat közölte, hogy a japán csapatok Ranguntól délnyugatra partraszállást hajtottak végre.

Bangkokból jelenti a Német Távirati Iroda: Ja-

pán katonai forrásból közlik, hogy a Burmától nyugatra visszashorított brit csapatok hajóraszallást kíséreltek meg és Indiába akartak menekülni, a japán haditengerészet egységei azonban a Bengáli-öbölben két nagy angol szállítóhajót elsüllyesztettek.

Megkezdtek Szumatra békés megszállását

Tokióból jelentik: Japán csapatok pénteken Szumatra szigetének északnyugati részén Kota Radzsa, Sabang és Sigli városát, ellenállás nélkül, birtokukba vették.

Egy újabb tokiói jelentés szerint a japán csapatok még a tegnapi nap folyamán Szumatra fővárosát,

Medánt is megszállták. Medan a Malakka-szoros mellett fekszik, Szumatra dohányültetvényeinek központja, a szumatrai kormányzóság székhelye. Lakosainak száma 1914-ben alig volt tízennégyezer, ma körülbelül hetvenhatezer.

Nem voltunk felkészülve — mentegetőzik Wawell tábornok

A Német Távirati Iroda közlése szerint Wawell tábornok beszédet mondott, amelyben hangoztatta, hogy

Rangun és Burma elvesztése súlyosabb veszteség, mint volt Szingapur elvesztése.

A háboru már India kapuja előtt áll. Utalt arra, hogy a sorozatos kudarcok annak tulajdoníthatók, hogy az erősítés későn jött és hiányos kiképzésű csapatokból állt.

India védelmére vonatkozólag kijelentette, hogy a nagy kiterjedésű partvidék lehetetlenné teszi a partoknak minden veszélyeztetett ponton való megerősítését és ezért mozgékony csapatokat állítanak fel és azokat olyan helyen vonják össze, ahonnan a veszélyeztetett pontok a leggyorsabban elérhetők. Mindent összegezve, — mondotta Wawell tábornok, — nem voltunk kellően felkészülve a távolkeleti hadjáratra

Hollandindia vereségétől is hasznot húz Amerika

Amszterdamból jelenti a Német Távirati Iroda: A brit hírközlő szolgálat Washingtonból azt az értesülést kapta, hogy az Egyesült Államok pénzügyminiszteriuma elrendelte az egyesültállamokbeli pénzintézeteknél levő összes hollandindiai javak befagyaszttását. (Rador).

URUGUAY — ROOSEVELT PORÁZAN

Amszterdamból jelenti a Német Távirati Iroda: A brit rádió közölte, hogy Baldomir, Uruguay köztársaság elnöke elrendelte a távirati összeköttetés megszüntetését Németországgal, Olaszországgal, Japánnal és a tengelyhatalmak által elfoglalt országokkal. (Rador).

Stimson szemleutja a Panama-csatornaövezetben

Stimson, az Egyesült Államok kádügyminisztere több napot töltött a Panama-csatornaövezet vidékén, ahol a közbiztonsági művek ellenőrzését végezte. Amerikában tisztában vannak azzal, hogy a Panama-csatornaövezet az angolszász imperializmus egyik Achilles-sarka s az egyre növekvő aggodalommal indokolható Stimson panamai szemleutja is.

Amszterdamból jelenti a Német Távirati Iroda: A brit rádió washingtoni értesülése szerint Stimson,

az Egyesült Államok hadügyminisztere a Panama-csatornaövezet mentén tett szemleutjáról visszaérkezett a fővárosba. (Rador).

CURTIN AUSZTRÁLIAI KÜLÜGYMINISZTER AMERIKÁBAN

Curtin ausztráliai miniszterelnök bejelentette, hogy az ausztráliai külügyminiszter Amerikába utazik, hogy személyesen tárgyaljon az északamerikai vezető politikusokkal.

Magyarországon és Szlovákiában a kölcsönösség alapján rendezték a nemzetkisebbségi kérdést

Pozsonyból jelenti a Rador: Tuka szlovák miniszterelnök és külügyminiszter nagy beszédet mondott a parlament külügyi bizottságának ülésén. A külpolitikára vonatkozó beszédében többek között kijelentette, hogy politikai, történelmi és erkölcsi felelősségének tudatában nem habozik kijelenteni, hogy

kevésbé érdekli mi lesz.

A háború a tengelyhatalmak győzelmével végződik. A német-szlovák kapcsolatokat Tuka úgy jellemezte, hogy Németország nagy barátja és protektora Szlovákiának. A miniszterelnök aztán Szlovákiáról a többi állammal való kapcsolatairól emlékezett meg. Hangzottatta, hogy Olaszországgal a bolsevizmus elleni harcra mélyítik el a kapcsolatokat. Nagyon kedves Szlovákia számára a fallangista Spanyolország.

Romániával a katonai együttműködést kulturális és gazdasági téren is kimélyítik.

A hős finn nép iránt a szlovák nép nagy rokonszenvet érez. Különösen kiemelte a független Horvátország-hoz való szívélyes kapcsolatokat. A horvát néphez a szabadságot folytatott közös harc és a tengelyhatalmak politikájának közös céljai fűzik a szlovák népet. Ez mondható a bolgár néppel való kapcsolatokról is. A szlovák nép csodálattal tekint a japán népre, amely győzelmeivel siettetti a közös ellenség elleni győzelmet. A Vatikánnal való kapcsolatokról is jók. Svájc eddig csak főkonzulátussal rendelkezik Szlovákiában, de ezt hamarosan nagyobb diplomáciai képviselővé változtatják. A Magyarországgal való kapcsolatokról szólva hangoztatta, hogy a folytatott politika

lehetővé teszi a magyaroknak, hogy megtartsák jelenlegi jogait, de ugyanakkor hasonló jogokat kaptak a Magyarországon élő szlovákok.

vényellenesen létesített hadiipari munkásszindikátusok ügyére vonatkozólag Jacomet kijelentette, hogy a hadiipari munkásság 1924-ben Lyonban szervezetbe tömörült, melynek félig polgári, félig katonai jellege volt s létezéséről a nagyvezérkarnak is tudomása volt.

Daladier a maga részéről megjegyezte, hogy Jacometben, mint az 1914-18. évi világháború front-harcosában, megbizott.

Arra a kérdésre, vajon 1940 május tizedikén Franciaország szembeszállhatott-e az offenzívával, Daladier igennel felelt. (Rador)

SORSÜLDÖZÖTT EMBER SZOMORU VÉGE

Kampós Tamást balszerencse üldözte gyermekkorától kezdve. Valahányszor pajtásaival az utcán, labdázott és a labda nekivágódott ablaküvegnek, amelynek csörömpölésére a mérges háziasszony kirohant, mindig őt fogta meg és tángálta el. Eppen így járt gyakran házmezterekkel, akik suszterinasól csengetésére előszaladtak és az elmenekült impostorok helyett a békésen haladó Kampós Tamást csipették el. Jó tanuló volt és az iskolában sugott készletlen társainak, ám a sugásra legtöbbször figyelmes lett a tanító és pofonnal jutalmazta a sugót. Ha apjának bort hozott a korcsmából és a járdán haladó kerékpáros fellökte, miközben a boros üveg is eltört, a biciklistának nem történt baja, ellenben hazatéréskor idősebb Kampós Tamás alaposan ellátta a baját.

Igy folytatódott ez később is, amikor kikerült az iskolából Gyenge végzettségű barátai sokkal jobb állásokhoz jutottak nála. A hivatalban kulimódon dolgozott és míg a többiek körmeiket tisztogatták és anekdotáztak, neki tolták oda saját végezni való muntrájukat. A főnök sohasem dicsérte, ellenben a többiek baklövéséért is őt szidta. Udvarolt egy gazdag leánynak és amikor egyik délben kiöltözött és virágcsokorral elindult, hogy megkerje imádjatja kezét, a kapuban összeitkőzött legjobb cimborájával, aki örömtől sugárzó arccal üjságot, hogy éppen most váltott jegyet a leánnyal. Egy másik lánnyal odáig jutott, hogy elgyűrítte és kitzették az esküvő is, ánde előző napon menyasszonyát egyik szerencsésebb vetélytársa megszöktette. Harmadik választottját sikerült eloltárhoz vezetnie, de az ígért hozományt nem kapta meg, mert apósát éppen a lakodalni ebédien tartóztatták le család bukás és hitelezés csalás miatt. Így aztán nemcsak feleségét, hanem annak anyját is el kellett tartani és naponta kellett hallgatnia az epés megjegyzéseket, hogy minek nő sül az olyan koldus, aki a feleségének és anyósának nem tud ury életet biztosítani.

Szeretett volna anyagi helyzetén nyereménnyel lendíteni és nyakra-főre vette a sorsjegyeket, de mindig vagy a fölötte, vagy az alatta való szám jött ki, csak az óvé nem és amikor bosszuságában a legközelebbi húzás előtt visszautasította a felkínált sorsjegyet, másnap éppen azt húzták ki két millióval. Aztán elkövetkezett az idő, amikor hivatalában csőkhentették a személyzeti létszámot és ennek első áldozata Kampós Tamás lett. Biztosítással foglalkozó üzlet után, akiket tűz ellen biztosított, azok leégtek, akiket betörés ellen biztosított, azoknál betörték és azokkal áradás, vagy jég elleni biztosítást kötött azoknak természetét még száraz nyáron is elvitte a víz vagy elverte a jég. A biztosítottak haragudtak rá mintha oka lett volna annak, hogy még nem érkezett meg az idő, amikor a biztosítás hatálya lépni fogna, a biztosítótársaság viszont azért dühöngött mert lehetségesnek tartotta a biztosítók bizalmának ilyenén módon való elvesztését.

Mint ahogy mint biztosítással foglalkozó kültiszt viselőnek sokat kellett utaznia vasuton, szekeren, autón és a városban villamoson, felesége és anyósa birtására önmagát is biztosította, természetesen a két nő javára. És akkor hirtelen egy látszótt fordul sors, mintha a szerencse rámosolygott volna Kampós Tamásra. Vonatszerencsétlenségnek esett áldozati és nyomban meghalt. Gyászruhába öltözött özvegy és anyósa megjelent a biztosítónál és könnyek között kérte a „jó férj és derék vő” után járó biztosítási összeget kifizetését. Egyben hangoztatták, hogy szármányemléket emelnek a sírja fölé. Kiderült azonban, hogy a biztosítás csak könnyebb balesetre, kérelmet, avagy borda törésére szól, már pedig a vasúti szerencsétlenség letépte a fejét és halált okozott, m nélfogva nem járt semmi. Így tehát a pillanatnyilag mutatkozó szerencse csak látszati csalódás volt. Kampós Tamást még holtában is üldözte a végzet mert nem kapta meg a megérdemelt sírkövet. De a gyen vigaszára a tulvilágban az a körülmény, hogy mégis csak könnyebb neki a föld, mint hogyha még néhány mázsás márványtomb is nyomná fölötte hantot.

HAFIZ ETNEKI

Tizenhat padosorban összezsúfolva százötven újságíró jegyzi a riomi per mozzanatait

A városkában, ahol a francia történelem legnagyobb és legdrámaibb pere folyik, 11.000 ember lakik. De amikor a déli vonattal, amely Vichy felől indul utnak, a diplomaták, kormány megbízottak és újságírók megérkeznek Riomba, egyetlen lélek sem fogadja őket.

Mintha lakatlan volna a helység, minden utca néptelen, minden ház zárt, minden üzlet üres. Egyetlen tekintet sem kíváncsi az ország legsúlyosabb ügyeire, a különállamok képviselőire, a sajtó előkelőségeire, sőt még a vádlottakra sem.

Hatszoros csendörkordon vigyáz a rendre

Ezzel az élettellel szemben annál kirívóbb az a gondosság, amellyel a közhatalom a rendről és a biztonságáról gondoskodik.

A tárgyalóterembe hatszoros vizsgálaton át juthatnak csak be azok a kíváncsúságok, akiknek jegyet engedélyeztek.

Mind a hat alkalommal kínos pontossággal összehasonlítják a belépési engedélyen lévő fényképet a tulajdonos arcával. De ezenkívül más személyazonossági igazolványokat is elő kell szedni. A rosta tökéletes. Illetéktelen e terembe nem juthat be.

Mi több, az ellenőrzés még bent a teremben is folytatódik, mert a földszinti padosorokat, amelyekben kizárólag a bel- és külföldi sajtó munkatársai foglalnak helyet,

csendőrök fogják körül.

A fal mellett két oldalt, a padosorok mögött, sőt még a padok előtt is, tehát az újságírókkal szemközt fehéresztyűs gárdisták silybakolnak és szemük rajta minden mozdulaton. A teremben csak egyetlen szerszám van joga működni: a tolnak.

A tárgyalási anyagot száz francia és ötven idegen újságíró jegyzi. A két legnagyobb külföldi csoport a német és az amerikai.

A nemzetközi sajtó tagjainak a kapcsolata szívélyes, de a verseny üldöklő közöttük. Valaha gyermekjáték lett volna a per anyagának a továbbítása. hiszen telefonon könnyű és bőséges a tudósítás. Most azonban

a kábelek zártak, tehát táviratilag kell dolgozni. Aki előbb jut a vonalhoz, az nyoz. Egyetlen perc különbség elvonó diadalt jelent.

Királyi pompa a tárgyalóteremben

A nagy pert fényes külsőségek közepette rendezték meg. A termet, ahol a tárgyalás zajlik, teljesen restaurálták, a falakat régi gobelinek díszítik és a mennyezetről 18 hatalmas, antik üvegcsillár függ alá.

Az összbnyomás nem különbözik a versaillesi palota fényűzésétől.

A környezetnek e ragyogásától és a bírák hermelingallérjától meg vörös bársonytalárjától elült a vádlottak polgári egyszerűsége. Gamelin tábornok is civilben foglal helyet székén, sima kék ruha feszül rajta. Daladier szürke öltönye gyűröttes, hanyagul elegáns, Blum szintén elhanyagolt benyomást kelt. az eleganciát csak Guy la Chambre képviseli, aki a francia politika dandyje volt s ezenkívül fiatal, szerelmes férj.

A riomi per tizenharmadik tárgyalási napja

Riomból jelenti a Német Távirati Iroda: A riomi főtárgyalás tizenharmadik ülésén az elnök a négyéves haditermelési tervvel kapcsolatban a kis- és nagyipar szerepét tette szóvá. Az ipari mozgósítással fog-

E per első bölcs határozata az volt, amellyel Riomot jelölték ki a tárgyalások színhelyéül.

Ennél az öreg városnál álmosabb, közönyösebb, szenvedélymentesebb hely nincs a világon.

Amennyiben a nagy dráma során izgalom és incidens fog adódni, akkor erre csak a bírósági palota falain belül kerülhet sor. Kívül sohasem. Riom még csak tudomást sem vesz arról, hogy a Történelem megszállott nála. Átalussza az ügyet. Talán azt sem tudja, hogy történik valami.

lent.

A CSENDŐR SEGÍTI AZ ÚJSÁGÍRÓNAK

Miközben a vádlottak, védők és bírák drámai beszédei elhangzanak az újságíró padokon nem kevésbé drámai csata perog: villámgyorsan papírra vetni az egymás után pergő jelenetek lényegét és néhány pillanattal megelőzni a konkurenst. Nehéz munka, mert a távirat drága, a szavakkal takarékoskodni kell. A nagy amerikai újságírók így is több ezer frankot költenek naponta a riomi sürgönyökre. Feszülnie kell a figyelemnek, hogy a tudósító az érdemleges részt emelje ki a beszédekből. Ha egy-egy oldal teleíródott, az újságíró odaint az egyik csendőr felé. Mert a teremről tárgyalás közben nem lehet távozni. Viszont a sürgöny nem várhat. Tehát

a csendőr veszi át a telegramot és kirohan vele a folyosón elhelyezett postahivatalba.

Néha két versenyző egyszerre készül el. Ilyenkor a gárdisták felajzott szenvedéllyel törnek az ajtó felé. Mert a zsumalisztikai láz már átragadt rájuk is és személyes kérdést csinálnak abból, hogy az Associated Press vagy az United Press kapja-e meg előbb a sürgönyt?

Az újságírók számára 16 pad áll rendelkezésre. Inség-megoldás. Szorulni kell, hogy elférjen ez ember. Annál kényelmesebben ülnek a „páholyok” vendégei. Emeletmagasságban ugyanis

hat páholy áll a diplomaták és a polgári hallgatóság rendelkezésére.

Egy-egy páholyba öt névzt bocsátanak. Ezek kényelmesen természetesen fotóülőkben és álmélködve szemlélik az újságírók seregének szorongásait, izalmát és egzotikus összehívását.

A másfél éves fogság nyomai természetesen alaposan rávésődtek az arcokra.

A vádlottak általában lesóványodtak és megöszültek.

Riomban nagy napokon csendes. De a bírósági terem előrelátható, izgalmas események és fordulatok színhelye lesz még, anélkül azonban, hogy ez izgalmak mögött elfogultság vagy bosszúvágy érvényesülhetne.

A tíz riomi bíró a francia nemzet legtisztább, legmegközelíthetlenebb erkölcsi fórumát képezi.

S a nagy perben, amely oly tragikus mozzanata Franciaország történetének, ez fölöttebb vigasztaló mozzanat. Vissy Sándor

alkozva, Jacomet, volt hadügyi vezérnök, akinek kihallgatása ezen az ülésen folytatódott, azt igyekezett Lizonyitgatni, hogy a kitűzött célokat az egyes ügyosztályok még csak meg sem közelítették. A tör-

Göbbels német miniszter szerint

Ez az év újabb döntő lépést jelent az új európai rend kialakulása felé

A dunai és alpesi körzetnek a német birodalomba való visszatérése évfordulóján Bécsben a Hősök tere nagyszabású emlékünnepe volt, melyen Göbbels miniszter és Baldur von Schirach mondtak beszédet. Göbbels miniszter beszédében utalt arra, hogy Churchill angol miniszterelnök legutóbb fogadta a volt ausztriai rendszer néhány zsidóját, akik előtt azt fejtette, hogy

Bécs és Berlin között bizonyos ellentét van és szinte ezt az ellentétet a nemzeti szocializmus nem tudja áthidalni. Ezzel kapcsolatban a miniszter kijelentette, teljesen felesleges afelett töprengeni, hogy a német birodalom melyik városában van jobb hangulat.

Az egységes birodalom a legszorosabb egységben folytatja ezt a háborút, amelynek jellegje: győzelem minden áron. Ez az elzártság és elhatározottság leküzdöli a megpróbáltatásokat. A német nép tisztában van azzal, hogy Hitler történelmet csinál. Általa beteljesedett az a kívánság, amely 1938-ban eltöltötte a dunai és alpesi körzetek sorsát. A háborúval kapcsolatban hangzott, hogy ez az év újabb döntő lépést tesz az új európai rend kialakulása felé.

A német birodalom nem ismeri, mi a vereség, mert mindazok, akik vele szembeszálltak, alul maradtak a küzdelemben. Utalt arra, hogy minden jó ügynek időre van szüksége, mert egy világbirodalom nem lehet három hónap alatt megdönteni. A sorozatos csapások azonban megingatják a brit világbirodalmat és

nincsen már messze az idő, amikor az özszeomlik. Az angolok nagy reményeket fűztek az elmúlt télhez. Ezek a remények azonban nem valósultak meg, mert Németország helyett a brit világbirodalom került a lappangó válság helyzetébe. Churchill s Roosevelt nagy számai nem imponálnak a német népnek. Már csak azért sem, mert mindénki tudja, hogy milyen teljesítmények várhatók tőlük; ezenkívül a német nép tisztában van azzal, hogy önmaga milyen teljesítményre képes.

A kemény tél súlyos fáradoalmakat és megpróbáltatásokat jelentett a német katonák számára, de nincs ok panaszra. A német katonák és a német belső front teljesíti kötelességét és ebből az együttműködésből születik meg Németország biztos győzelme és fényes jövője.



hatók. A brit politika egy oly megegyezést szeretne az indusokra ráerőszakolni, melyet azok mindenképp elleneznek. Az indusok szabad Indiát akarnak és nem egy összeomló birodalom függvényeként tekintett dominiumot. Ilyen körülmények között Sir Stafford Cripps indiai küldetése eleve kudarcra van kárhóztatva, mert az indusok nem adhatnak hitelt Angliá fogadkozásainak, jól tudván, hogy Nagybritannia sohasem tartotta be adott szavát. (Rador).

Agyonütötte a gazdáját és a holttestet titokban elásta

Az elmúlt év májusában történt, hogy az aradmegyei Hontisor (Honcér) községben Gheorghita Petru 57 éves béres agyonütötte Vesa Aurora nevű munkaadónőjét, majd elásta a holttestet. A gyilkosságot három hét múlva fedezte fel a csendőrség, amikor feltűnt a gazdálkodónő hosszú távolléte és vállatóra fogták a szolgát. Gheorghita elmondta, hogy éjszaka lármát hallott a kertből, azt hitte, hogy tolvaj jár ott és egy karóval olyan súlyosan fejbevégté a sötétben motoszkáló alakot, hogy az szörnyethalt. Védekezése szerint csak másnap reggel fedezte fel, hogy tulajdonképpen munkaadónőjét ölte meg. Megijedt a következményektől és a holttestet azért ásta el. Az aradi büntetőtábla most tárgyalta az ügyet és Gheorghitát tíz évi kényszermunkára ítélte. A vizsgálati fogságban eltöltött 8 hónapot és 27 napot betudták a büntetésbe.

Riadalom Newyorkban

Légvédelmi gyakorlatok alkalmával egy lövedék a harminceemeletes „Equitable Building” felhőkarcolóba furódott, — a városban azt hitték, német tenger-alattjárók bombázzák Newyorkot

Stockholmból jelenti a Német Távirati Iroda: A newyorki rádió közölte, hogy az elmúlt napokban nagy izgalmat keltett Newyorkban az a tény, hogy az „Equitable Building” felhőkarcoló harmincadik emeletét egy lövedék eltalálta és mélyen a falba furódott.

Az „Equitable Building” Newyorki központjában van a városban futóüzeként terjedt el a hír és arról beszéltek, hogy egy német tenger-alattjáró bombázta Newyorkot.

Csak jóskára közölték, hogy a légvédelmi ütegek gyakorlatozása alkalmából érte egy lövedék a felhőkarcolót. (Rador).

Millió sikkasztás egy szállítási vállalatnál

Nagyarányu sikkasztás nyomára jöttek Aradon. A Grosz Albert szállítási vállalat Sabau Maria nevű 20 éves pénztárosnője az elmúlt év október 6-án 1.291.000 lelt sikkasztott és a hatalmas összeg nagyrészt elköltötte. A hiányra úgy jöttek rá, hogy a vállalat bucaresti központjától pénztári ellenőr érkezett Aradra és megállapította, hogy a központnak küldött pénztári helyzetjelentések nem egyeztek az aradi pénztárban maradt pénztári kimutatásokkal. A pénztárosnő bevallotta a sikkasztást és elmondta, hogy azért tüntetett fel kisebb összegeket a Bucarestbe küldött pénztári kimutatásokban, hogy ne jöjjenek rá a hiányra. A pénzből butort, ruhaneműket és egy dohánytörsdét vásárolt, ezen kívül barátjára is sokat költött. A sikkasztott pénzből mindössze 45 ezer lei maradt. Ezt, valamint a vásárolt holmikat zár alá helyezték, a megtévedt tisztviselőt pedig atkísérték az ügyességre.

Amint értesülünk, a megtévedt tisztviselő nővel annak idején ingatlanbiztosításokat nyújtottak a cégnek úgy, hogy annak kára mindenképpen megtérül.

Kommunistaellenes propaganda Portugáliában. Portugáliában nagyszabású kommunistaellenes propagandába kezdenek. A propaganda megszervezésére a portugál légő nevű nemzeti szervezet kapott megbízást. A rádió műsorába iktatta a szovjet uralom által a Szovjetunióban bekövetkezett sármalmas helyzet ismertetését.

Elhangzott a parancs

Lázadjatok fel! Rázzátok le a brit igát!

Bose hindu szabadságvezér kiáltványa

Néhány nappal ezelőtt beszámoltunk arról, hogy Európában élő indusok Berlinben értekezletre ültek össze és egyhangulag elhatározták, hogy a Bose szabadságra felhívó kiáltványára határozati javaslatot választanak. A határozati javaslat a többi között utalt arra, hogy a keletázsiai háború lehetővé teszi a hindu függetlenségi mozgalom minél erőteljesebb kihasználását s

ettől a háborútól 388 milliónyi hindu élete és jóléte függ. India most az előtt a félreérthetetlen választás előtt áll, hogy vagy hozzájárul rabszolgasága és nyomora meghosszabbításához, vagy egyszersmindenkorra lemond az angol imperializmus igráját. A tokiói, sanghaji, honkongi, bangkoki, penangi és shonani ráfőben az indiai hazafiak ugyancsak állástfoglaltak Bose kiáltványa mellett s valamennyien hangsúlyozták, hogy üttött India felszabadulásának órája s az indusok egy emberként állanak a nagy vezér mögött.

A Német Távirati Iroda a Domei ügynökség tokiói jelentése alapján most ismerteti Bose hindu népvezér pénteki rádióbeszédét, melyben kiadta a parancsot:

lázadjanak fel az indusok és rázzák le a brit igát!

— Megragadom ezt az alkalmat, — mondotta Bose, — hogy biztossalal benneteket: közel van az a nap, mely erőfeszítéseinket sikerrel koronázza! A hinduk ezreinek áldozata megtermi gyümölcsét és felszabadultok az idegen elnyomás alól, hogy valóra váltsuk Istenőtől kapott megbízásunkat! Testvéreim! Valamennyien, — hinduk és mohamedánok, kongresszuspártiak és kongresszuson-kívüliek, a mohamedán és hindu vallás hívei s minden más politikai vagy nacionalista szervezet tagjai, — vegyetek részt ebben a harcban, hogy

India az indiaiaké, Ázsia az ázsiaiaké legyen! (Rador.)

A felkelők több helyen harcban állnak a brit katonasággal

Sanghaiból érkezett jelentések szerint Peshawar északnyugatindiai határtartományban, az afgán határ mentén forradalmi megmozdulások történtek. A hindu felkelők harcban állnak a brit sorkatonasággal.

Az angol hatóságok hindu rendőrezredekert vezényeltek ki a brit katonaság támogatására, minden különösebb eredmény nélkül. Több nap óta véres közelharc dúl a felkelők és a brit alakulatok között. A felkelők

ünnönn felfegyverzett egységeket dobnak harcra és rendíthetetlenül tartják jól kiépített állásaikat.

Forradalmi megmozdulások Indiában

Bangkoból jelenti a Stefani-iroda: Madraszban és india más vidékein újabb véres összetűzésekre került a sor a brit rendőrség és a tüntető indusok között. India minden részéből olyan hírek érkeznek, melyek nyilvánvalóvá teszik a brit hatóságok és a

bennszüült lakosság közötti feszültséget. A hindu tüntetők azt követelik, hogy az angolok távozzanak az országból. A tüntetéseken mindenütt nagy tömegek vesznek részt s ez a körülmény is megerősíti azt a tényt, hogy Indiában sorsdöntő bonyodalmak vár-

ZAVARGÁSOK MADRASZBAN

Bangkoból jelenti a Stefani iroda, hogy a délkeletindiai Madraszban, a szövőipari munkások sztrájkjával kapcsolatosan zavargások törtek ki. A rendőrség rálőtt a sztrájkolókra, akik közül több ember életét veszttette. (Rador.)

FORUM (Arad) a nagyfilmek színháza. Tel. 20-10

Előadások 11'30, 3, 5, 7'15 és 9'30 kor

Mi a löve roszok nagysikere! Az év legnagyobb filmdrámája: A NÖK FILMJE!

GUSTAV UCICKY legújabb mesterműve

A menedék hely

A szerep z ás külön eseményét látjuk ebben a filmben — SIXTA asszóy: **Franc ska Kinz** — Oti a leánya: **Ise Werner**. Márkus az imádot lérli, akit mindketten sze etnek: **Gustav Fröhlich** — A legújabb 5. sz. ONC és U-A-híradó. — Vasá: nap délelőtt 11'30-kor matiné — Kérvezményes jegyek nem érvényesek!

A 47 RONIN

A 47 ronin történetének ezt az eredeti japán feldolgozását a történelmi legendák közé sorozza a Felkelő Nap országának irodalomtörténete. A monda érdekes bepillantást nyújt a nép szokásaiba és erkölcsi felfogásába.

1701 március 11-én történt. Jedóban a császári követeket várták akiknek a császár üzenetét és ajánlásait kellett meghozniok a shogun számára. A shogun Takuminokami Aszanót, a gazdag és tekintélyes herceget bizta meg azzal, hogy a követeket fogadja és látásukról és szórakoztatásukról gondoskodik. Aszano eleinte el akarta hátrítani magát a megbízatástól. Ugy érezte, hogy nem mozog eléggé otthonosan a merev etikettben, amelyet a császári követekkel való érintkezés megkíván. Amikor azonban a shogun biztosította, hogy Kocukenoszuke Kira herceg tanácsaival mindenben támogatni fogja, mégis vállalta a tisztelet.

Kira azok közé a követek közé tartozott, akiket fődolata bizonyosságául a shogun Kyotóba küldött. S most, ime, mint császári követ tért vissza Jedóba. Kira nagyon büszke volt rá, hogy milyen jól ismeri az udvari ceremóniákat. Hasonlóképpen gyenge oldala volt a fogékonyság a sok gazdag ajándék iránt, amelyet veszélyes és befolyásos állása révén kapott is ép elég gyakran.

Ezt az embert kapta meg tehát tanácsadónak a becsület és nyílt Aszano. A szokásoknak megfelelően ajándékot kellett küldenie Kirának. Azonban nem küldött valami tulságosan értékes meglepetést, hanem olyan ajándékot, amely pontosan megfelelt a rangjának. Kira elhatározta, hogy a bosszuságát akkor fogja éreztetni, amikor Aszano majd tanácsot kér tőle. Cserben is hagyta mindannyiszor, vagy pedig sértő szavakkal elutasította. Aszano kínos helyzetekbe került. Ijedten látta, hogy egyre közeledik a nap, amelyen majd nagy ünnepélyességgel fogadnia kell a shogun udvarában a császári követeket. Keserűen átkozta magában az órát, amelyben elvált a megbízatásától.

AZ ÜNNEPÉLYES FOGADTATÁS

Már megkezdődött s ekkor Aszanónak sugva Kirához kellett fordulnia, hogy valamit megmagyaráztasson magának. Kira minden jel szerint csak erre várt. Ahelyett, hogy felelt volna, hangosan és úgy, hogy mindenki hallja és hogy Aszanót megvetésnek tegye ő, ezeket mondta: „Aki nem ismeri az udvari szokásokat, annak jobb volna távol maradnia az udvartól!”

Aszanót előntötte a méreg. Magánkívül volt, kardot rántott és rögtön megölte volna a sértő Kirát, ha a körülállók közbe nem vetik magukat. Így csak homlokán és vállán sebezte meg.

A shogun udvarán kardot huzni azonban súlyos büncselekménynek számított. Aszano tudta ezt és várt az ítéletét. Még aznap délután megkapta. Harakirit kellett elkövetnie. Este hat órakor tehát Aszano, legünnepibb ruhába öltözve, ahogy a lovagi szokás előírta, letérdelt őseinek oltára előtt a vér-vörös szőnyegre és pontosan előirt mozdulatokkal fel-melte borotvaélesre kőszőrült rövid kardját. Aztán végrehajtotta magán az ítéletet. Egyetlen arcizm sem rándult meg. Lassan előrebukott a szőnyegen és meghalt. Birtokai és kastélya az államra szállt, családját elvesztette minden jogát, a szamurájok, akik a vazalusi voltak, gazdátlanul szétszóródtak, kivéve negyvenhetet, aki többre becsülte a hűségét, mint a mindennapi kenyér gondját. Ezek úgy érezték, hogy uruk becsülete bosszút kíván. Szamuráj nem nyugodhat addig, míg nem teljesítette ezt a parancsot, még ha boldogságába, minden vagyonába családjába, sőt az életébe kerül is.

A NEGYVENHÉT HŰ LOVAG

akinek élén Yoshito Oishi állt, mint vezér, tudta, hogy nem lesz könnyű dolog Kirán bosszút állni. A herceg rengeteg kémmel vette körül magát és szigorúan megfigyelgette Oishit és híveit. Mily könnyen történhet mindent egy meggondolatlan szó, egy elővigyázatlan cselekedett, mily könnyen fogságba, sőt vérdpadra kerülhetnek. Oishi tanácsára tehát valamennyien más és más helyre költöztek.

Koldusszegényen és megtépzva, éhezve és dideregve, folyton menekülve Kira kémjei elől bujkált mindegyik a negyvenhét tiszt közül szanaszét az országban és mindegyiket csak egy gondolat fűtötte: bosszút állni halott uráért. Oishi maga veszekedés és részeges fráternek adta ki magát, hogy megtévesse üldözőit és így biztonságban legyen. El akarta hitetni velük, hogy már rég lemondott a bosszú minden gondolatáról. Amikor biztosan tudta, hogy fievelek, megindult szegény ruhákban, nem is gondolva, hogy csak alakoskodik.

Igy telt el több mint egy esztendő és a szeretett herceg halála még mindig bosszulatlan maradt. Ekkor olyan

TRAGIKUS ESEMÉNY

történt, amely döntő cselekvésre ösztönözte az összekülvöket.

A negyvenhét hűséges közé tartozott egy Szugano Kampei nevű szamuráj is. Ezt Oishi arra használta, hogy az összekülvöket tartsa a negyvenhét között. Kampei már egész vagyonát feláldozta, mert gyors és veszélyes utazásai sok pénzbe kerültek. Az édesapja mindig ellátta pénzzel. Most azonban már semmije sem volt.

A feladatot azonban teljesíteni kellett. Nem maradt más hátra, mint az, hogy eladja fiának a feleségét és így jusson új pénzhez. Így is történt. Hazamenet azonban egy rabló agyonütötte Kampei apját és elrabolta az arannyal teli erszényt. A fiu ugyanaz az estén ugyanazon az uton kereste az apját. Hirtelen zizegést hallott a bozótban. Azt gondolta, hogy medve akar rátámadni s ezért dardáját a bizonytalan alak felé dobta. Vad sikoly hangzott fel; Kampeinek hideg rémület futott végig a hátán: megölt egy embert. Amikor aztán a sötétben az áldozat fölé hajolt, észrevette, hogy a halott egy erszény pénzt szorongat görcsösen a markában. Pénz? Éppen erre volt szüksége, hogy teljesítse a feladatát. Kitépte a halott kezéből és elfutott. De ki írhatja le a rémületét, amikor meglátta, hogy saját apjának az erszényt tartja a kezében. A tulajdon édesapját ölte meg tehát! A sorscapást nem bírta ki. Hajnalban ő is

HARAKIRIT KÖVETETT EL

A két embert némi távolságban a társai követették. Rátaláltak Kampeire az uton. A haldokló elmondta nekik, hogy mi történt. Társai azonban meg-

vigasztalták. Nem az apját ölte meg, hanem apjának a gyilkosát, aki már csak rabolta az erszényt. A haldokló boldog volt, hogy az önvád sulya leszakadt a lelkéről. Átadta barátainak a pénzt, amely négy életbe került és lelkükre kötötte, hogy minden fillérjét annak a bosszunak az ügyére fordítsák amelynek végrehajtására esküt tettek. Azok neki is megesküdtek, hogy nem felejtkeznek el a bosszuról és hogy nevét a többiekhez írják. Véréükkel pecsételték meg az esküjüket.

Kira ébersége alább hagyott. A negyvenhat szamuráj nemsokára Jedóba gyűlhetett és titokban készenlétben állt. Az 1702 december 14-éről 15-ére virradó éjszakára tüzték ki Kira kastélyának meg-rohanását. A meglepetés tökéletesen sikerült. A kapukat betörték, az őrköt rövid harcban lemészárolták és nemsokára berontottak abba a terembe amelyben Kira reszkette várta a sorsát.

A BOSSZUALLÓK

ott álltak végre az előtt, aki megsemmisítette uruk életét, — de kimélni akarták a becsületét és megengedték neki, hogy maga végezhesen magával. Főhöz azonban Kira tulságosan gyáva volt. Így aztán a könyörtelen roninok kardja alatt hullott le a feje.

A tett megtörtént, Aszanót megbosszulták Oishi hírnököt küldött az özvegyhez és volt gazdják öccséhez és tudtukra adta, hogy a negyvenhét teljesítették szamuráji kötelesegiüket. Ők maguk pedig a temetőbe vonultak, gazdjuk sírjához és kitűzték föléje Kira fejét.

Azután a shogun rendelkezésére bocsátották magukat. Tudták, hogy ugyanolyan ítélet vár rájuk, amilyen az urukat, Aszanót sújtotta. A következő év februárjában a shogun döntésének megfelelően harakirit követtek el.

Halott uruk mellé, aki iránt mindhalálg hűségesek maradtak, temették valamennyiüket.

HOGYAN KELETKEZIK A SAJTÓHIBA?

(BÁR NE KELETKEZZEN!)

Sajtóhibák mindig voltak és mindig lesznek, — mondja a nyomdavezető, akihez az újságíró ezáltal nem mint a lap technikai előállítását végző üzem fel- lős képviselőjéhez, hanem mint a nyomdász-szakma alapos ismerőjéhez fordul. — Tessék elhinni, ben- nünket épp úgy bosszant a lapban előforduló sajtó- hiba, mint az olvasóközönséget s főleg a szerkesztő- séget. . . A sajtóhibák ördögével nekünk, nyomdá- szoknak van a legtöbb bajunk. Állandóan a nyomdász feje fölött lóg a Damokles kardja és nem egyszer keserű percek, órákat okoz egy-egy sajtóhiba az embernek. . . De tessék talán a korrektor szaktársat megkérdezni. Ez az ő problémája leginkább. . .

Az újságolvasó bizonyára tudja, hogy rendezett nyomdavezetők mellett külön embert bíznak meg a nyomdátörvények, napilapok, folyóiratok, könyvek „korrígálásával”, — a sajtóhibák kijávitásával.

A korrektor

nyugalmát dulja fel a sajtóhibáktól való örökös re- tetegés, mert hiszen azokat teljesen kiküszöbölni lehe- tetlen. Pedig azt gondolná az ember, hogy ebben a gépesített világban, amikor gépen irnak, géppel sze- dik a betűket, sorokat, a sajtóhibák kivészében van- nak. Sajnos, egyelőre még nem találták fel a hiba- kereső gépet és így a sajtóhibák is megmaradnak, — mondja korrektorunk. — A technika fejlődésével a hibáknak csökkenniük kellene, de a napilapok előál- lítására szánt rövid idő magában rejti a hibalehetősé- geket. A nyomdában, — napilap nyomdájáról van szó! — állandóan ilyen jelszavakat hall az ember:

Sürgős! Azonnal! Soron kívül!

Ebben a rohanó munkairamban sem kifogástalan szedés, sem kifogástalan nyomás, — még modern fölszerelés mellett sem képzelhető el.

— Hogyan keletkezik a sajtóhiba?
— Rendszerint pillanatnyi szórakozottságból. . . , no meg a tulhajtott iram következtében is! A gépszedőknek percnyi pontossággal el kell készülniök a munkával, nehogy „uszás” (késés, lemaradás) le- gyen. A szerkesztőség, pláne a mai eseménydus idők-

ben, valósággal ömi a gépszedőt a kéziratokkal. Az erőltetett iramu munka jobban farszot, a szedő idegei sincsenek cukorszárgából s az a gya sem gép. . . , a lázas munkatempóban könnyen megszületik a sajtó- hiba. . . A kiszedett szöveg

kefelevonata

a korrektor elé kerül, akinek szintén percnyi pontos- sággal végig kell olvasnia a sorokat. De mi az, hogy végigolvasni? Végigszárgulandi. Percek alatt száz és száz sort! S közben a tördelőnek, vagy segítőársá- nak ki kell szednie a címekeket, el kell helyeznie az egyes cikkeket, hirtket. A hibás sorok helyébe sze- detett új sorokat rendszerint már egészen, vagy félig kész lapoldalba kell beilleszteni. A kész oldalt a korrektor még egyszer átnézi, ellenőrzi, hogy az ujjonnan szedett sorokba nem csuszott-e be ismét egy-egy hiba, talán még bosszantóbb, mint a régi. . .

A lap elkészültével

mindenki nyugodtan hazatérhet, csak a korrektor érez szivdoogost, attól való félelmében, hogy elfelejt- tet valamit kijavítani. Egy helytelenül lekopogtatott betű vagy eldugott sor, — ezt önök tudhatják a leg- jobban, — sokszor végzetes értelemszavart képes fel- idézni. A rohanó munkairamnak tudhatók be a hó- multságos, hol kínos szövegváltozások. Melyik lap apróhirdetési között nem olvastunk már az állástke- resők rovatában bérbe adandó zongoráról, vagy a kiadandó lakások rovatában ügyes kifutófiu alkal- mazásáról. Ha a napilap egy számát minden javítás nélkül kapná kézbe az olvasó, bizony nem egyszer az lenne a benyomása, hogy — vicclapot olvas. . .

— Tessék elhinni, mi nyomdászok, valamennyien arra törekszünk, minél jobb és hibamentesebb lapot kapjon az olvasó. Hiszen kenyérünkbe is kerül het a felületesség. De ettől eltekintve, tiszteljük és becsüljük a betű nevelő értékét és főcélunk, hogy a legjobb munkát nyújtjuk. . .

Az ember itt is — holtig tanul. . .

Van azután a hibajavításnak több más előfelté- tele is, melyről korrektorunk, szerényen nem emléke- ztet meg, de nekünk kötelességünk az olvasót emlé- keztetni ezekre is. A korrektor nyugalmas, kiegyen- sulyozott magánélete döntő szerepet játszik köteles sége teljesítésében. A családi bajok, idegesség, nyug- talanság, betegség nagy mértékben befolyásolják a szellemi munkát végző embert, tehát őt is. De nem- csak az életkörülmények, valamint a kifogástalan é- zajmentes munkahelyiség az előfeltétele a jó korrek- tor-munkának, hanem az alapos szakismeret, a he- lvesírási szabályok ismerete, az általános műveltség és olvasottság is nagy fontossággal bír a munkakö- betöltésnél. A jó korrektor tehát szintén — holtig tanul!

... ezért mégis csak lesznek sajtóhibák. . .

FIGYLEM!
O és u horok,
körök, rumok
és páriatok a

Hangya Szövetkezelek
incészeténél. Aiud, Sándor-utca 2. Telefon 29
és aradi raktáránál, Andrei Muresianu 7-C
Telefon 14-65

Az aradi magyar könyvtárban

Jókai iránt legnagyobb az érdeklődés és az élő erdélyi írókat is keresik

Az aradi Iosif Vulcan-utca környékén naponta hónuk alatt könyvekkel siető emberekkel találkozhatunk: a Magyar Népközösség kölcsönkönyvtárának olvasóival. Öreg nénikék, egyensapkás diákok és diákleánykák, olajfoltos ruhát viselő munkásemberek, elegáns dáma, házmesterek és intellektuálisok, az aradi Magyar Népközösség tagjai nemre, korra és társadalmi osztályra való tekintet nélkül, nagy számban látogatják ezt a mindössze néhány év óta működő kis kölcsönkönyvtárat. Nagy itt a forgalom; Szibig László könyvtáros és bájos leánykája, Baba, alig győzik kiszolgálni a látogatókat. Sok az olvasó és sok dolog is van velük, mert legtöbbször tanácsot is kell adni: ki milyen könyvet vigyen olvasni. Ők már ismerik az embereket, tudják, kinek milyen az ízlése és az ilyeneknek a megfelelő művet adják kezükbe.

A népközösség épületében, az irodák mellett van ez a könyvtár és ajtaján a könyvtári órák feltüntetése olvasható:

könyvtárlátogatás minden hétfőn, szerdán és csütörtökön délután 4 és 7 óra között, más napokon pedig délelőtt 10 és 12 óra között.

A folyton nyíló ajtón át megpillantjuk a falak mellett a mennyezetig nyúló, könyvekkel megrakott polcokat. Nyissunk be mi is, lássuk azt a helyet, ahonnan Arad magyarságának nagy része olvas, hogy ápolja anyanyelvét, megtartsa és mélyítse műveltségét.

Régi igaz megállapítás:

legjobb barát a könyv.

Bajban és elhagyatottságban, nehéz időkben, amikor különösen nagy szükség van a jó barátira, látogatottabbak a könyvtárak is. A jó olvasmány üdít, vigasztal, elvonja a figyelmet a gondtól, a bajtól, a szomorúságtól. Ezért nőtt meg a forgalma a kölcsönkönyvtáraknak is. Új könyvet nem lehet beszerezni, ez is hozzájárult a nyilvános könyvtárak nagyobbfokú látogatottságához. Néhány nappal ezelőtt jártuk végig azokat az üzleteket, ahol néhány évvel ezelőtt is még kitűnő magyar könyveket lehetett vásárolni: most üresek a polcok, ahol régebben ezek a művek sorakoztak.

A Magyar Népközösség könyvtárában mintegy 3000 kötet áll a magyar olvasókönzség rendelkezésére.

Naponta 20-80 ember veszi igénybe ezt a könyvtárat, a rekord ebben a tekintetben január nyolcadikán volt, amikor 91 személy kereste fel olvasni a könyvtárat. Az általa elkészített kimutatás szerint az elmúlt esztendőben havonta átlag 350 személy látogatta a könyvtárat. 1941-ben 9020 könyvkölcsönzést vezettek a nyilvántartásba.

A helyiség falát Arany János, Petőfi Sándor és Vörösmarty Mihály berámázott arcképei díszítik. A polcon kézzel festett írás olvasható:

Ez a könyvtár a teid, vigyázz reá!

És mindenki vigyázz is ezekre a könyvekre: rend és tisztaság aralkodik mindenütt, amerre nézünk. A könyvet tiszta papírboríték védi. Tiszta a könyvek belül is, nincsen bennük zsírfolt, tintapecsét és nem hiányoznak a lapok.

A könyvtárat a város magyarsága közadakozásból gyarapítja, az elmúlt esztendőben mintegy 600 kötettel emelkedett ilymódon a könyvek száma. Amíg lehetett, addig természetesen vásároltak is új vagy használt állapotban lévő műveket és a vásárlásokat vagy más módon beérkező könyvek csoportosítását öt tagú könyvtárbizottság végzi.

A bizottság előadója Blédy Géza dr. főgimnázium tanár, tagjai Berthe Nándor dr. tanár, Pálmay Róbert magántisztviselő, Ortner Gyula cipész és Szibig László ny. elemi iskolai igazgató-tanító.

A több példányban beérkező könyvekből a Mossótytelepi és a ségai fiók-könyvtáraknak juttatnak.

Két könyvtárlátogató kiszolgálása közben beszédebe elegyedünk a könyvtárossal, aki szívesen, barátságosan és készségesen áll a kérdézősködők rendelkezésére Igazi családias jelleg aralkodik itt, otthonias hangulat, testvéries szeretet. Megtudjuk, hogy óvadék-betét nincsen a könyvtárban, de ehelyett van közvetlen, szíves vendéglátás, igazi magyar vendégszeretet. Elmondja Szibig igazgató ur, hogy sok munkát ad az adminisztráció és a könyvek kettős nyilvántartása és különleges kartotékozása. Az egységes nagy könyvjegyzéken kívül külön csoport-

tokba osztva is fel vannak sorolva a könyvek, pl. költemények, történelmi művek, nevetető könyvek, földrajzi művek és utleírások, ifjúsági regények, szépirodalmi könyvek, stb., stb. Mindenki azonnal megtalálhatja, amit keres, amit olvasni óhajt.

A legnagyobb könyvsiker ma is Jókaié, majd Mikszáth, Gárdonyi, Zilahy, Móra Ferenc, Harsányi Zsolt, Nyírő József, Berde Mária, Berend Miklósné,

Római levél

Vidám délután a „katonafalujában”

A napsugár szinte már nyári melegséggel önti el a Piazza Vittorio Emanuele széles kockáját, az Esquilinus-domb tetején. A teret határoló roppant bazilikának, a Santa Maria Maggiore-nak — egyike ez a legendás „hét templomnak”, hová még nemrég a világ zarándokai áradtak — két nagy kupolája s karsu tornya olyan hamvaskének látszik az éles fényben, hogy csaknem beleolvad a végtelenség azurjába; mögöttük a Constantin-bazilikából származó antik oszlop kereszttel ékes csuca bronzosan ragyog az üvegként tiszta és átlátszó levegőben. A Piazza Vittorio Emanuele igazi római tér, igazi színtere a hangos, népies életnek, csörömpölő villamosforgalomnak, eszerszavú utcai árusításnak, tarka kiskocsmák, homályos borozók örökkön nyüzsgő-bongó világának, de mostanában ez az élnétség felfokozódott, megtízszereződött, úgyhogy

a hatalmas négyező szinte már szétpattan a beléje zsufozódtól jókedvtől, mozgalmas-

Egy katona a családjának ir...

Többszörös áttérési kísérlet után végre bent vagyok a fulladásig tömött délszaki parkban s első percben az az érzésem, hogy az egész olasz királyi hadsereg körülöttem tolong, nevet, néz, ámul-bámul, mullat és derül százféléképpen — igen, itt igazán a Katona Falujában járunk. A lybiai sátor előtt dul a legnagyobb forgalom. Barnabőrű benszülőttek kínálják gurgulázó torokhangon a tripolisi bazar közismert csodáit, az émelegős-édes jázmin-olajtól a ciferán kivert bőrköröcséig, ámbrás füstölőrudaktól a fénysre kalapált réz hamutartóig... s látni kell a friuliai közvitéz naiv áhitatát, lelkesedő örömet, mikor pár lira fejében minde a soh'se álmódott afrikai gyönyörűség a zsebébe vándorolhat, hiszen

a katonavevő számára minden alig harmadrész áron van megszabva.

Izléses, vidám, itt-ott szinte művészi fabódék, tarkábbnál-tarkább pavilonok — s bennük minden, ami a szabadságos katona vágya a harctérre visszaindulás előtt: csokoládé, dohány, kistükör, olló, betetva, bicska, fésű, öngyújtó. Régi megfigyelés,

Mit tett a fasizmus a katonaságot?

A szabadtéri színház a legnépszerűbb, hiszen a vilézek ide menyasszonyaikat is elhozhatják. A frontszínházak kipróbált receptje szerint készül, a legismertebb római énekesek és elsősorban persze: komikusok felléptével. A „kikapcsolódás” valóban olyan teljes, hogy a legtudományosabb pszichiatereket is kielégítene, hiszen a színház és a vurstli önfelédlt élvezőhöz hozzá kell számítani még

az olvasópavilon

könyvbe-ujságba-képeslapba merült tömegeit is, akik itt már nem élnek, csak nézik-ol-assák a háborút, minden kéven-cikkben hosszan elszemlélődő, tárgyilagos érdeklődéssel, mintha nem is legszemélyesebb élményük, lelközvetlenebb emlékek lenne...

— A háború kitörése óta július 1-éig nem

„Mi is tettünk valamit szép Olaszországunkért!”

Olaszország 130 állomásán s harminc más helyén tartunk nem ezenkívül étel-italkiosztó ügyeleteket — fejezi be az inspekciós-fasiszta —, de ami a legnagyobb vívmányunk és büszkeségünk, az a nartérre induló — nartérről érkező seregek számára két hónapja beállított Carrozze Ristoro Militari: Katonai Ékező Kocsi. Egyelőre csak tizennégy vonal — Itália legfontosabb és leg hosszabb utszakaszain — járnak ezek a Carrozze Ristoro-k, de a Dopolavoro Forze Armate arra törekszik, hogy a jövőben egyetlen katona se szoruljon a régi divatu uti eszközökre. Mindez a fasizmus tettekben bizonyított igazsága a két aranybetűs idézetnek, amelyek a kocsi belsejében, az ülőhelyek felett ragyognak:

Gulácsy Irén, Tamási Aron és mások következnek. Főleg az élő erdélyi írókat keresik az emberek; történelmi regények, életrajzok mellett szépirodalmi műveket olvasnak. Az idegen írók közül különösen Cronin, Sommerset Maugham, Upton Sinclair, Wellst keresik és olvassák. Nagyon sokan kedvelik az orosz szerzők írásait is.

A klasszikus művek iránt nem túlságosan nagy az érdeklődés.

Mindenki inkább a modern irodalmat olvassa, élő írók könyveit. Érdekes az a megállapítás is, hogy az olvasók hetven százaléka nő.

Kor és társadalmi osztály szerint már nem lehet statisztikai arányszámról beszélni, egyformán látogatják a könyvtárt öregek, fiatalok, szegények és gazdagok. (—czay)

ságtól.

Több hete tart már ez a színes kavargás ebben a jellegzetes római negyedben, több hete, hogy a tér közepén zöldelő nagy kertben megnyílt és él, zajlik a mai időknek valóban legstilusosabb szórakozóhelye, már-már a náborus Róma berendezéséhez tartozó tömeg-látványosság:

a Villagio del Soldato, a Katona Faluja.

Félig vurstli és Angolpark, félig árumintavásár, félig szabadtéri színpad, elsősorban azonban teljes és tökéletes katonamenyország ez a rendkívül ügyes ötletes berendezkedés, amelyet

a fasiszta Dopolavoro egyenesen a hadsereg számára állított fel és szervezett meg,

azzal a törekvéssel, hogy a Rómába kerülő, átutazó vagy szabadságos harci ebben a külön kis birodalomban mindent megtaláljon, ami szórakozására és hasznára lehet, hiszen ez a pálmafás park az ő talaja, az ő otthona, ahol minden csak őt szolgálja, ha Itália bármely sarkából is tévedt be a zászlódiszes kapun.

hogy a legkeményebb harci is szinte gyerekké válik ottton s így itt is szinte gyerekes elmerüléssel válogatnak a tüzből-verből visszatért hősök a lakkfedeltű zsebnóteszek, színes ceruzák, radiók, tollkések filléres kincsei között, akár az iskolásfiúk, tanév kezdetén.

Odébb a levélíró-sátor. Ismeretlenségükben is milyen ismerősek ezek a papír fölé hajló ellágyult arckok, ezek az apai-férji-fiuú gyöngédségben feloldott érdes férfivonások, amelyek a hazagondolás meleg perceiben a világ minden frontján, frontmögöttjén egyformák: egy katona a családjának ir! Aki csak diktálni akar, azt a fehérbluzos, aranyvállspanglis fasiszta hölgyek veszik pártfogásukba, az ingyen bélyeges, ingyen papírra fíradhatatlanul írják-írják az oly szivigható üzeneteket, amelyek magyarul bizonyosan így kezdődnének:

— Kedves édesanyám és kedves feleségem tudatom magukat, hogy egészséges vagyok, amit haza is szívből kívánok a jó Istentől...

Mit tett a fasizmus a katonaságot?

kevesebb, mint 112 ezer kötet ajándékkönyvet osztott szét a római Dopolavoro-szervezet a katonáknak s 320 ezer néző részvételével, 347 előadást rendezett számukra

— kapek pontos statisztikát az Opera Nazionale Dopolavoro sátorában —, de persze, impozánsabbak a számok, amelyek ennek a páratlan szociális intézménynek egész Itáliára kiterjedő, általános munkáját és eredményeit jelzik. Csak kóstolóban néhány adat:

1.452.322 katona részesült összesen 24.585.815 líra értékű szeretetsomagban. A színelőadások száma: 5786, csaknem hárommillió nézővel.

— Együtt érezve veletek, ma jobban, mint bármikor, biztos vagyok benne, hogy az olasz fegyverek még egyszer ki fogják vívni a dicsőséget az olasz nép számára. Vittorio Emanuele.

— Szívek és fegyverek csak egy óél eszközei legyenek: a győzelem, Mussolini. A harmadik mondas egy baka leveléből való, amelyet az édesanyjához írt Afrikából s amely szinte válasz a két elsőre:

— Eljőn egyszer számunkra is a nap, amikor elmondhatjuk: mi is tettünk valamit szép Olaszországunkért!

MEGYERI ELLA

H I R E K

Timisoara (temesvári) szerkesztőség és kiadóhivatal:

L. Piata Brătianu 3. Telefon: 28-10.

Aradon előfizetések, hirdetések és reklamációk Reclama hirdetőirodában, Eminescu-utca 8. Telefon: 17-11.

Aradi szerkesztő: Babucay György.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Belföldön kézbesítéssel együtt egy hóra 110.— lei, negyed-évre 330.— lei, fél évre 650.— lei, egész évre 1200.— lei. Magyarországon havonta öt pengő, negyed évre 15.— pengő, fél évre 30.— pengő és egész évre 60.— pengő. Egyes példány ára hétköznapokon 26 fillér, vasárnap 30 fillér. Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak, vállalatoknak és részvénytársaságoknak a rendes előfizetési díj kétszerese.

Papucshős

A köztudatban a papucshős elnevezés bizonyos leki-csinyló megjelölése azoknak a férfiaknak, akikre szeretik ráfogni nőien barátok, hogy elvesztették férfias önértéküket, mert az asszony szava döntő szerepet játszik életükben. A jelző helyes vagy helytelen voltáról ma már nem vitázhatunk. Tény az, hogy vannak férfiak, akik nagyon szívesen kivonják magukat felelősségteljes megbízások, döntések alól, s ezzel félreállnak a porondról, hogy készen, nyugodtan éljenek a maguk kedvteléseinek, vagy komoly munkájuknak. Vannak aztán asszonyok, akik nagyon szívesen foglalják el az elhagyott helyet és nagy hozzáértéssel, rtermettséggel irányítanak, gondoskodnak és döntenek. Ilyen esetekben, amikor a nő szava látványlag súlyosabbnak látszik a mérlegen, a férfit a leki-csinyló „papucshős” elnevezéssel szokták illetni. Ettől az elnevezéstől minden önértékes ember irtózik — még ha úgy is áll a dolog —, mert bizonyos gyávaságot, megalkuvást, tehetetlenséget szufoltak ebbe a jelzésbe. Annál érdekesebb ez a megjelölés, mert, akire először alkalmazták, éppen nem volt gyáva, tehetetlen ember, hanem hős volt.

A császár és a pápa hosszas harca után kibékültek. A béke ünnepélyeken ment végbe, az ország lovagjai mind meghívták az udvarba, azon meghagyással, hogy kiki tízze sisakjára, vagy a császár, vagy a pápa jelvényét és így felékesítve vegyen részt az ünnepségen. A meghívottakhoz tartozott Poliphen lovag is, a vashalomok, aki sem a császári kancellár, sem a püspök a veres kereszt felvételére rá nem bízhattak.

Ekkor kérésre Poliphen lovag felesége, a szép Beatrice, aki hősvőréve kérte férjét, hogy ha másért nem, hát az ő kedvéért váltszon a két ur jelvénye között. De a lovag nem hajlott a könyörgő szóra, bár a szeretett asszony könnyel mélyen megrázták. Beatrice — látván, hogy hasztalan könyörgés — megharagudott, férjének hátát fojtotta, szobájába rohant, ahova bezárkózott. Sietében egyik papucsra leestett a lábáról és kint maradt. A férj engesztelni sietett néjét, de abban a percben felharsant a trombita, s ő csak felkapta a papucsat, hirtelen elhalálozással sisakjára tűrt és úgy jelent meg a sorompónál. A harciőrök kérdésére, hogy melyik félnek hódol, azt felelte: En csak a papucsnak hódolok. És bevágatott a sorompóba. A levelei tornán oly hőiesen küzdött, hogy ő maradt a győztes és elnyerte a császár hűgától osztott díjat, aki, mikor azt átnyújtotta a lovagnak, mosolyogva jegyezte meg:

— Lovag, te sem a császárnak, sem a pápának alá nem vetted megadat, a csatáren le nem győzted a férfi által de azért mégis papucs vagy, mert női papucs alatt állsz... A többi lovag örömmel kapta fel a legözöndöndőn férfi kibékülését és innen ered a papucshős elnevezés.

— A pápa szótára a fiatal házasságokhoz. Vatikánvárosból jelentik: XII. Pius pápa a csütörtöki fogadás során, amikor különösen nagy számban keresték fel fiatal házaspárok, nagy beszédet mondott, amelyben a házassággal és a nő szerepével foglalkozott. „Kétségtelen, hogy a családi tűzhely boldogságáért többet tehet a nő, mint a férfi. — mondo — a Szent-anya. A férj gondoskodik a családtagok megélhetéséről és jövőjéről, de az asszonv a gond, hogy ezer és apró figyelmességgel a család belső légkörét és ezzel a házasságot egészséges, friss és vigasztalóvá tegye. Ha az asszonyt elvonják a csaláttól, elhanyagolja a családi tűzhelyet és e tűz nélkül ki fog hűlni az otthon levegője. Az otthon gyakorlatilag megszűnik és átváltozik néhány óra ideiglenes menedékkévé.

— A kanadai hadsereg vesztesége. Kanadából jelentik, hogy az eddigi harcokban összesen 1857 kanadai katona vesztette életét és 1817 kanadai hadifogságba került.

A zsidók által 1940 szeptember 6. után eszközölt vagyonelidegenítési ügyletek bejelentése

Bucurestiből jelenti a Rador: Antonescu Ion tábornagy-államvezető törvényrendeletet irt alá a zsidó javak, jogok és érdekeltségek álcázásának, valamint a románosítás szabotálásának büntetésére.

A törvényrendelet értelmében az 1940 szeptember 6. óta létrejött zsidó javak és jogok átruházását be kell jelenteni, tekintet nélkül a kedvezményezett etnikai származására. A felek kötelesek azt is bejelenteni, hogy a létrejött jogi ügylet tényleges vagy szinlett volt.

A bejelentési kötelezettség a kereskedelmi és ipari javakra is vonatkozik.

A törvényrendelettel létesített kérdőívet a vállalatok tagjainak vagy részvényeseinek etnikai származására való tekintet nélkül ki kell tölteni, amely a románosítás való helyzetét tükrözi majd vissza. Az igazoló okmányok felülvizsgálására bírói jeleggel felruházott bizottságok létesülnek. A bizottság döntése ellen a semmitörvényességhez lehet fordulni.

A zsidó javak álcázásának megakadályozására a törvényrendelet kimondja az illető vagyontárgy vagy jog elkobzását. Ha mindkét fél vagy csak a zsidó tulajdonos bevallja az álcázást,

az illető vagyontárgy csak olyan mértékben maradhat az utóbbi tulajdonában, amennyire ezt az érvényben levő jogszabályok megengedik.

Amennyiben egyik fél sem vallotta be a törvény-

ellenes műveletet, a jogi feltevések vagy bizonyítékok alapján elrendelhetik az elkobzást. Az eljárásnál tekintetbe veszik a harmadik személyek és jóhiszemű egyének jogait.

A románosítási rendelkezések elleni cselekményeknek

közvetett uton való megsegítését, megkönynyítését vagy eltitkolását a rendeltetvény büntetnek minősít

és öt évtől tizenöt évig terjedhető kényszermunkával bünteti. A románosítás ellenőrzésére hozott törvények

előírásainak kijátszása vétségnek számít. Ugyancsak a románosítás szabotzásának vétségét követi el az a személy, aki a hatóságok által kért törvényes felvilágosításokat megtagadja, illetve félrvos vagy téves felvilágosításokat ad, végül ha késlekedik a bejelentések benyújtásánál.

A románosítás szabotzásának vétségét a törvényrendelet egy évtől tíz évig terjedhető fogsággal és 500 leitől 500 000 leire terjedhető nézbüntetéssel sújtja. Az elítéltek nevét kifüggesztik.

Súlyosbító körülménynek tekintik, ha a románosítás elleni bűncselekményeket köztisztviselő követte el. A törvényrendelet végső rendelkezése ugyintézkedik, hogy tekintettel a bűncselekmények súlyos voltára, nem alkalmazható a büntetés felülgesztésére vonatkozó kedvezmény.

— A TELI SÉGELY támogatója: keresztény felebarátok kötelessége. Aki a teli segély nemes és áldozatos munkáját adománnyal támogatja, hozzájárulásával a közös célért folytatott küzdelem győzelmét segíti elő.

— Német diplomata a miniszterelnökhelyettesnél. Bucurestiből jelenti a Rador: Antonescu Mihai helyettes miniszterelnök március 13-án kihallgatáson fogadta Stelzer Gerhard bucaresti német követ-ségi tanácsost.

— Fronon levő tartalékos tisztek családjának élelmiszerellátása. Bucurestiből jelenti a Rador: Közlik, hogy Antonescu Ion tábornagy-államvezető segíteni kívánja a fronon levő expedíós hadsereg tartalékos tisztjeinek családjait és ezért elrendelte, hogy önkéntesüljön áron adjanak ki eme családoknak a hadsereg raktáraiból élelmiszereket, úgy, ahogyan ezt a tényleges tisztek családjai is kapják. Az élelmiszereket a helyőrség vagy az illetékes katonai egység által kiállított családjegyek alapján osztják ki. Az erre vonatkozó utasítást a katonai egységek már megkapták.

TAKARÉKOSKODJUNK A KENYÉRREL!

— Repülőraj ezernyolcszázadik győzelme. Berlinből jelenti a Rador: A Trautlof komandor parancsnoksága alatt küzdő légi vadászraj március 11-én lőtte le az 1800-ik ellenséges repülőgépet. A légiraj a keleti fronton 1430 légi győzelmet aratott.

— Halálozás. Gara Márton takarékpénztári igazgató Budapesten váratlanul elhunyt. Gyászolják: felesége szül. Németh Erzsébet, huga Holländer Alfrédné szül. Gara Emilia és családjá.

— Nyolcadikos diákok önkéntes frontszolgálata. Bucarestből jelentik: A keeskeméti állami főgimnázium 18 és a lévai állami főgimnázium 21 nyolcadikos növendéke a bolsevizmus elleni önkéntes frontszolgálatra jelentkezett.

— A japánok üzembe helyeztek egy hollandindiai rádiót. Tokióból jelentik, hogy március 10-én a japánok ismét üzembe helyezték a bandungi rádióállomást, amely március elsején a japánok közeledésére becsúszta adásait. A bandungi rádió japán, holland és maláj nyelven ad híreket.

— Mertaalták a bucegi hegyekben szerencsétlenül járt diákleány holttestét. Ciutaou Ecaterina tizenéves sinaiai diákleány több társával néhány héttel ezelőtt a bucegi hegyekbe ment si-kirándulásra. A diákleány az egyik fordulónál a szakadékba zuhant. Holttestét hosszas keresés után most találták meg.

— SZERBIÁBAN FELKELEST SZERVEZNEK A MEGSZÁLLÓ CSAPATOK ELLEN. Belgrádból jelentik, hogy Nedics Gy. Milán szerb miniszterelnök rádióbeszédet mondott. Beszédében utalt arra, hogy tudomása szerint újabb tavaszi felkelést szerveznek a megszálló csapatok ellen és azért szól most, idejében, hogy ezt a céltalan vérengzést megakadályozza.

— Ünnepléses gyászistentisztelet az aosta herceg lelkiüdvéért. Rómából jelenti a Rador: Az aosta herceg lelkiüdvéért a római Santa Maria degli Angeli templomban ünnepléses gyászistentiszteletet tartottak, melyen az olasz véderő valamennyi fegyvernem képviseltette magát. Megjelent a rekviemen az olasz király és császár, a királyné és császárné, a király család tagjai, Mussolini miniszterelnök, a kormány tagjai, a tisztikar és a fasiszta párt magasrangú képviselői, valamint a diplomáciai kar tagjai is.

— A magyar miniszterelnök vasárnap rádiószózatot intéz a magyar nemzethez. Budapestről jelentik, hogy Kállay Miklós magyar miniszterelnök ma, vasárnap délután egy órakor rádiószózatot inté a magyar nemzethez.

Tavaszikabátokat, ruhákat fest, tisztít

KNAPP

modernül berendezett vállalkozás
ARAD, Str. Brătianu 2-4 sz. (Minorita-palota) Eplac-pul Radu 10 szám.

— H. Sziklay Gizi táncitanárnő értesíti növendékeit, hogy a vasárnapi táncgyakorló órák délután 5-től este 10 óráig lesznek megtartva.

— A pénteki párisi légiradió tévedésen alapul Párisból jelenti a Német Távirati Iroda: Párisba pénteken légiradiót rendeltek el. Ezzel kapcsolatos a most az alábbiakat közlik: A március 13-iki légiradió, valamint a légharító tüzérség működése tévedésen alapul, melyet egyes újtárszerű német repülőgépek megjelenése okozott. Egyetlen ellenséges repülőgép nem érkezett el Párisig és nem repült fölötte. (Rador.)

— Két ausztráliai hadihajó pusztulása. Ausztráliából jelentik, hogy az egyik ausztráliai cirkáló egy korvetthajó, amelyek a Jáva körüli hadműveletben vettek részt, nem tért vissza és elvesztettnek tekinthető. Arról nincsen hír, hogy a két hajó összesen nyolcszáz főnyi legénységéből sikerült-e néhány matrózt megmenteni.

— Venezuela behódolt a jeniknek. Buenos Airesből jelenti a Német Távirati Iroda: Venezuela dé amerikai köztársaság kormánya közölte, hogy a kzeljövőben északamerikai tisztek érkeznek Venezuelába, akiket kiképző tiszti minőségben a venezuelai hadsereg mellé osztanak be. Mint már az előbbi híradások is tudatták, a venezuelai hadsereg erőtesére egyre újabb és újabb északamerikai csapatok kötelek érkeznek Venezuelába. (Rador.)

— Magyar áldozata nincs a párisi bombázásnak. A francia fővárosból érkezett hírek szerint a párisi magyar királyi főkonzulátus közlése értelmében március 3-iki és 8-iki angol légi támadás a boulogne és billancourt magyar kolónia tagjai sorából nem kvelt áldozatot.

CORSO (ARAD)
Tel. 23-64

Előadások 3, 5, 7:30 és 10-kor
Vasárnap délelőtt 11:30-kor matiné

Egy halhatatlan film... XVI-ik Lajos MARIA ANTONIETTE, AXEL GRÖF életének, dicsőségének, szerelmének és bukásának megindító története. Ezt a filmremeket mindenkinek legalább kétszer kell megnéznie

MARIA ANTOINETTE

a ROKOKO királynője

Főszerepben: Norma Shearer, Tyrone Power, Joseph Schildkraut

Jegyelővétél minden nap délelőtt 11 és 1 óra között

GYERMEKVIILÁG

HÓVIRÁG

Tudod te, mi vagy te?
Tavasznak hirmőke
Földanyánk ölében
Ébredő életke.

Csillgó harmatgyöngy
Vagy a föld peremén,
Mít fájdalom sajtól
Zord telek éjjelén.

Meleg takaró vagy
Télen hó formában,
Majd virágherítő
Március havában.

Drága kis hóvirág!
Büszke vagyok reád,
Körül jég, sár, moesok,
Mégis fehér ruhád.

Tiszta vagy, fehér vagy,
Mint hófehér ostya,
Arany tányér felett
Fehér békét osztva.

Isten tenverén állsz,
Mint szíves lélek,
Földies kezektől
Hozzád érni félek.

Pedig szeretnélek,
Letépní, levágni,
Fehér szépségedet
Szívembe bezárni.

Hófehér ruhában
Szendén hajlik fejed,
Mikor így meglátlak,
Lelkem is megrezeg.

Jézushoz hasonlitsz,
Ő is így függhetett,
Szent fejét lehajtva
Bűszennyos föld felett.

Oh, be gyönyörű vagy,
Be fölségesen szép,
Nincs, nincs annak szíve,
Aki téged letép.

Nem téplek le én sem,
Tővestől kivészlek,
Aranyos vázában
Oltárra helyezlek.

Nem vagyok én méltó,
Nem tartlak magamnak,
Lelkem szerelmének
Jézusomnak adlak.

P. SERES SZOLÁN, Vulcan (Vullán)

A KÉT TESTVÉR

Irta: SZALAY LÁSZLÓ

Összeivódtunk mi, öt-, hat- meg hét éves gyerekek, testvérek és édesanyjainkhoz mentünk igazságért...

Ruhát foltozott... A mi rongyos ruháskáinkat... S mikor meghallotta a panaszt és megértette, leültetett bennünket körbe és foltozgatás közben a testvéri szeretetről mesét mondott...

Ezt a mesét nem fogom soha elfelejteni... Ez a mese elfészkel a ti szívetekben is és amíg csak éltek, ottan marad...

Hallgassátok meg csak!

Hol volt, hol nem volt, — elég az hozzá, hogy volt valahol két testvér.

Ez a két testvér távol a várostól, kiűn, a vad-
virágos mezőn, egy kis paraszttanyácskán éldegélt...
Földművesek voltak, szántottak, vetettek, arat-
tak és öreg édesanyjuk istápolta, gondozta őket, aki
főzött, mosott, varrt a fiukra...

Éltek, éldegéltek... Dolgoztak, imádkoztak
esőndben. De egyszer csak valami rettenetes bánatuk
támadt. Meghalt az édesanyjuk!...

Mikor már minden könnyüket elsírták, eltemet-
ték, akkor ébredtek csak rá, hogy mit veszítet-
tek az édesanyjában! Nem volt aki Gondjukat vi-
selje, aki főzön... Nem volt, aki mosson... Nem
volt, aki foltot vessen, — örömlükben, bánatukban
részt vegyen.

Árván, éhesen, szomoruan, rongyosan tengődött
a két testvér, elanyátlanodott tanyácskáján. Nem
maradt más hátra, mint megházasodni, ha csak azt
nem akarták, hogy a nyomorúság fölfalja őket...

Igen ám, de csak egyetlen tanyaházuk volt,
egyetlen szobácskával, egyetlen konyhával, ahol nem
tért volna el két asszony... Kénytelenek voltak hát

Sándor, József, Benedek...

Sándor, József, Benedek:
Örüljétek gyerekek!
Futhattok a réten át:
Nem kell téli, nagy kabát!

Sándor, József, Benedek:
Vigadjatok gyerekek!
Fénylik az ég, sűt a nap;
Rigó rikkant nagyokat!

Sándor, József, Benedek:
Beh jól esik a meleg!
Zöldülnek a vetések;
Itt a tavasz, gyerekek!

V. N. e

a régi tanyaházzal szemben, attól nem távol, egy másik tanyaházat építeni.

Mikor elkészült a ház s lakható lett, a két test-
vér megházasodott. Mind a kettő asszonyt hozott a
maga kis tanyájába.

A földön nem osztottak meg, együtt művel-
ték, turták továbbra is csak az eredmény lón feles...
Telt, mult az idő, békében, munkában, s a két
testvér nem szünet meg egymást szeretni...

Egyszer ez történt:

Learatiák, összegyűjtötték Isten áldását, aztán
összehordták a gabonakévéket, két egyformára
rakott asztagba... Az egyiket az egyik, a másikat
a másik testvér tanyácskájára mellé állították.

Nyugodalmas, esőndes nyári éjszaka volt. A
hold bevilágította a tájat, a két tanyácskát, a két
asztagot s a mozdulatlan, tornyos nyárfákat...

A két menyecske már lepihent s a tücskök egy-
hangu zenéje mellett édesen aludta a boldogok ál-
mát, tudava a nap fáradalmain. Csak a két testvér
volt ébren. Ott üldögélt mindenik a maga háza-
cskájában, — anélkül, hogy láthatták volna egymást
— s belemerengtek a csőndes éjszakába...

Vajjon mire gondoltak? Akik a szabadban él-
nek, a természet szépségei között, akik naponta
érik, hogy minden munkájuk kárbavész, ha az idő-
járás ellenük szegődik, azok közelebb érik magukat
a jó Istenhez, mint mások... S az ő gondolataik
csibéi nem merészkednek el távol, a Gondviselés
meleg szárnyai alól.

Egyszer az egyik testvér meghökken nyugalmas
néztében. Vajjon mit láthat?...

Ahogy a saját asztagát nézi, nézi, majd a báty-
ját távol, úgy véli, — a távolság esalta meg a sze-
mét, — hogy a bátyja asztaga kisebb!...

Elszomorodik mélyen! Nyugtalanúság a szívet
megszállja... Hogyan történt, hogy megrövidült a
bátyja?...

Főáll. Megyen az asztagához. Levesz két kévét.
Fűzi a karjára. Aztán viszi a bátyja asztagához.

Ahogy megyen, viszi a kévét, egyszer csak
beleütközik valakibe...

Meghökken. Hátralép. A hold kibúvik a felhők
mögül, s ő szájátva látja, hogy aki szembe jött vele,
az a bátyja s az is két gabonakévet hurcol, mert
mint az öccse, ő is „ugy láttá!”...

Néznek egymásra meredten... Majd lassan
könnybelábad a szeme mind a kettőnek, elbocsátják
a kévét, — és átölelik egymást...

Régi szép közmondások

Amilyen az ember, olyan munkája.
Ritka madár az igaz barátság.
A szép szó a legjobb békéltető.
Ott szakad el a kötél, ahol leggyengébb.
Narancs is keserű, ha nagyon facsarják.
Senki sem lehet bíró a maga ügyében.
Megtanítja a szükség a restet dolgozni.
A harag rossz tanácsadó.
Kár után késő a bánkódás.
Sok jó ember elfér egy kis helyen.
Másét ne bántsd, magadét ne engedd.
Nem hosszú a nap, kinek sok a dolga.
Mit magad tehetsz, másra ne bíz.

Locsolkodás

Régi szokás a husvétii locsolkodás. Sok kisdia-
k ma is alig várja husvét másodnapját, amikor el-
megy az ismerősökhöz — locsolkodni. S mi a juta-
lom? Piros tojás, virág, cukor!

Azok számára, akik verses köszöntőt is monda-
nak ilyenkor, itt közlünk néhány rövid versikét.
Tessék választani! Egyik szebb, mint a másik.

I.

Mennyi virág nyílik
az Isten kertjében,
egy szép rózságot
itt találtam éppen.

Meglocsolom a kert
legszebb rózságot
s kivánom e hátra
az Isten áldását!

II.

Hajnali harmat kell
a gyöngye virágra,
szagos rózsavíz kell
erre a leányra.

Nincs most egyéb vágyam,
csak hogy megöntözzem;
azt a piros tojást
ne sajnálják tőlem...

III.

Betoppantam e kis házba,
Hol van a ház violája?
Hadd köszöntsem magyar szívvel
s öntözzem meg rózsavízzel

IV.

Adjon Isten szép husvétii jóreggelt!
Azt hiszem, a ház népe már mind felkelt...
Azt hallottam, van itt egy szép virágszál,
Gyönyörű... de mily gyönyörű rózsaszál.

(öntözés után)

Rózsavíztől virul, szépiül valahány
Rózsabimbó, szőke lány, meg barna lány!
A jó Isten hintse így meg életed,
Legyen benne sok szép napod, örömed!

Toll, tinta, papiros

— Toll, tinta, papiros,
kinek irsz, te kis fitos?

— Tudhatja azt bárki,
senkinek se másnak,
csak az én aranyos,
jó nagyapókámnak.

— Toll, tinta, papiros,
aztán mit irsz kis fitos?

— Azt irom, ölelem,
csókolom ezerszer,
forró szeretettel,
az egész szívemmel.

— Toll, tinta, papiros,
hát még mit irsz, kis fitos?

— Megírom, jőjjön el
husvétünnepekre,
de sok szép meséjét
otthon ne felejtse!

Iren néni.

KÖZGAZDASÁG

Mit jelent Európa gazdasági életében a szovjet nyersanyag bekapcsolódása

A bolsevista rendszer megdöntése a világ gazdasági rendje szempontjából olyan fordulat lesz, amelynek jelentőségét ma még ugyszólván fel sem tudjuk fogni. A szovjet gazdasági rendszer, mint ismeretes, a köztulajdoni rend alapján áll. Termelési oldalról nézve a dolgot, lényegesen tovább ment a neoszocialista felfogásnál, mert nemcsak állami irányítás alá rendelte a termelés menetét, hanem abból kikapcsolt minden egyéni és magángazdasági hasznot. A szovjet vállalkozót tehát tulajdonképpen nem is mondhatjuk vállalkozónak a szó közgazdasági értelmében, ő mindössze az állam fizetett tisztviselője, aki a tőkésítés és a termelés folyamatát vezeti, tekintet nélkül arra, hogy az mennyit jövedelmez. A kommunisztikus gazdálkodás a fogyasztást is központosította akarja rendezni és a maga állami hatalmával szabályozni kívánja azt is, hogy a társadalom mit és mennyit fogyaszt. Ezzel szemben a neoszocialista rendszerek (nemzeti szocializmus és fasizmus) méltányolják a magántulajdoni rend jelentőségét a termelési terén, elismerik, hogy a vállalkozónak juttatni kell kapnia munkájáért és ezek a rendszerek nem akarják a fogyasztást állami kényszerhatalommal szabályozni.

A két öt éves szovjet terv, ami eredményt fel tudott mutatni, az csakis az általa megbélyegzett és üldözött „imperialista kapitalizmus” hiteleinek segítségével létesült. Marx a gépet okolta minden gazdasági válságot és ezt teszi meg a munkásság örök és engesztelhetetlen ellenségévé. A szovjet gazdálkodás ezzel szemben termelést a kapitalizmus egyik tornájára, az államkapitalizmusra építette fel. És emlékezzünk Lenin szavaira: „A bolsevizmus nem más, mint szocializmus plusz elektromosság!” A szovjet igen fejlett nehézipara bebizonyítja, hogy a mai kommunizmus nem tudja nélkülözni a termelésnél a „munkásság legnagyobb ellenségét” — a gépet. Ez természetes és könnyen is érthető, ha szem előtt tartjuk azt, hogy a kapitalizmus jelenségét ma leggyakrabban a termeléstől és így a gazdasági élet lényegétől elvonakoztatva magyarázzák. A kapitalizmus valójában a tőkére alapított termelési rendszer. Kapitalisztikus termelés alatt pedig azt a termelési rendszert értjük, amelynél a termelőanyagok közül a tőke játszik vezető szerepet. Ilyen értelmű kapitalizmust még a szovjet sem tudott nélkülözni! Ez egészen természetes is, hiszen a neoszocialista államrendszerek nem a kapitalizmus mint termelési rendszer ellen rúdnak, — hanem a tuiságosan liberális magántulajdoni rend esetében óriási magánvagyon felhalmozó kapitalizmus ellen.

Nézzük a mezőgazdaságot és ennek kapcsán az

Nem vonatkozik a zárolás a február elseje után importált gyapotszállatra

A nemzetgazdasági miniszterium ipari termelésfejlesztési igazgatóságának közbenjárására a pénzügyminiszterium értesítette a vámhatóságokat, hogy a tíz kilógrammál súlyosabb tiszta gyapotszállakból, vagy ötven százalékból más textilszállakkal kevert angol számozás szerint 10/1, 12/1, 12, 14/2, 14/3, 16/2, 16/3, 18/1, 20/1 és 20/2 jelzésű fehér és színes textíliákra elrendelt zárolás csak a január 31-ig a vámhoz érkezett mennyiségekre vonatkozik.

A vámközegek a behozatali cég által aláírt három példányban elkészített nyilatkozatot kérnek, amelyben az előbbi kötelezi magát, hogy az árut a hadsereg rendelkezésére tartja. A nyilatkozat egy példányát a nemzetgazdasági miniszterium ipari termelésfejlesztési osztályához, a másodikat a nemzetgazdasági miniszteriumhoz küldik, míg a harmadik a vámnál marad.

A fenti keverésű és számozású gyapotszállak a törvényes behozatali alakításuk megtörténte, valamint az illetékek leróvása után zárolási nyilatkozat nélkül behozhatók.

Uj felügyelőbizottsági tagok a nemzeti szövetezeti intézetnél. Rendelettel egy évi időtartamra Alarandescu Vladimirt és Moseinschi Dumitru a nemzeti szövetezeti intézet felügyelőbizottságába rendelt, illetve póttagnak kinevezték. Mindketten a nemzeti bank képviselőjeként vesznek részt a bizottságban.

Egyelőre nem fogadják el cukorigénylési kérelmeket. A katonai és polgári ellátási államtitkárságot, valamint a Comertul Zaharului cukoreloszó társasághoz benyújtott cukorigénylési kérelmek számára való felülettel, az államtitkárság egyelőre felülvizsgálta a kérelmek elfogadását.

élelmiszerekkel való ellátottságot. A szovjet évi gabonatermelése 300 millió mázsa buza és 200 millió mázsa rozs. Ez rövidesen annyit jelent, hogy egy lakosra évente csaknem három mázsa gabona jut. Az átlagtermelés búzában hektáronként nyolc mázsa, szemben a mi 14—15 mázsás átlagunkkal; rozsban 9 mázsa, szemben a mi 11 mázsánkkal; cukorrépában pedig 185, szemben a mi 324 mázsa termelésünkkel.

De ugyanez a helyzet az ipari nyersanyagok terén is. A Szovjet évi vasérctermelése mintegy 28 millió tonna. Ez a mai német termelés négyszerese és a földkerekség vastermelésének 52 százaléka. Olajban 32,1 százalék, szénben 15 százalék, mangánban 73 százalék, tőzeglben 72 százalék, foszforban 62 százalék, ólomban 8 százalék, rézben és cinkben 14—14 százalék az orosz termelés a világ termeléséhez viszonyítva. Leginkább számottevő a nyersvas-termelés mellett a nyersolaj, amely kereken évi 27 millió tonna.

A szinte kimeríthetetlen természeti kincsek mellett a szovjet nehézipar ma már igen jelentős teljesítőképességgel rendelkezik. A szovjet vasipara, hatalmas széntelepei (átlag évi 70 millió tonna szént bányásznak) és nagyterjedésű villamosítása a két öt éves terv ellenére még korántsem érték el legnagyobb teljesítőképességüket, amelyre az ország természeti kincsekben való gazdagsága folytán hivatva vannak.

Nyersvas és széntermelés terén Európa és Szovjetország szinte kimeríthetetlen mennyiségekkel rendelkezik. Akinek fogalma van a modern ipar szükségleteiről, az tudja, hogy a vas és a szén a két legfontosabb kelléke minden iparosításnak. Együttal azonban biztos és megingathatatlan alapja a hadiiparnak is. A jelenlegi háborúban, de a jövő békében egyaránt legnagyobb jelentősége talán a kaukázusi olajnak van. Az orosz nyersolajtermelés 1929-ben, az első öt éves terv végén 13 és fél millió tonnát, 1930-ban 17 millió, ma pedig hozzávetőlegesen 27 millió tonnát tesz ki. Emellett közismert, hogy a kaukázusi olajkútak koránt sincsenek még úgy kimerítve, mint például az amerikai és angol vállalatok lelőhelyei.

Egyedül az ugynevezett színes fémekben nem tudja Európa teljesen fedezni egyre növekvő szükségleteit.

A fentiekben világosan látjuk tehát, hogy milyen óriási méretekben járulhat hozzá Oroszország gazdasági bekapcsolása Európa gazdasági erejének felfokozásához. A bolsevizmus megdöntése és az orosz gazdaság európai mintára való átszervezése gazdaságilag legőzihetelenné teszi Európát. (Mg)

Cipőgyárak és üzletek bejelentése. A timisoarai (temesvári) kereskedelmi kamara a cipőgyárak bevezetését elrendelő törvényrendelettel kapcsolatban ismételtlen felhívja az érdekelt cégeket, hogy március 17-ig nyújtsák be a szükséges bejelentéseket.

Zsidó alkalmazottak utazási engedélye. A zsidók részére kérelmezett utazási engedélyek kállításához szükséges kereskedelmi kamarai látványozással kapcsolatban a timisoarai (temesvári) kereskedelmi kamara közli a cégekkel, hogy a kérvénnyel egyidejűleg nyújtsák be az alkalmazottak névsorát, állampolgárságuk, etnikai származásuk, iskolai végzettségük és alkalmaztatásuk időpontjának feltüntetésével. A zsidó alkalmazottáknál a legérzékenyebben igazolják, milyen elméleti és gyakorlati tanulmányok alapján szerezte szakmai képesítését. Bejelentendő a tulajdonos vagy mellérendelt alkalmazott neve is (dublant), aki utazásában elkíséri.

Budapest idegenforgalmi statisztikája. A magyar főváros idegenforgalmi hivatalának most kiadott statisztikája adatokat közöl a tavalyi és tavalyelőtti idegenforgalomról. Eszerint 1940-ben Belgiumból 144 személy, 1941-ben 93 személy, Dániából 106, illetve 131, Franciaországból 423 és 164, Görögországból 272 és 37, Hollandiából 298 és 148, Nagybritanniából 407 és 46, Németországból 19.095 és 28.537, Norvégiából 50 és 32, Olaszországból 2662 és 3493, Romániából 2349 és 1592, Spanyolországból 44 és 59, Svájból 900 és 828, Svédországból 283 és 251, Törökországból 298 és 281, Európa egyéb országaiból 11.010 és 2229, Afrikából 86 és 23, az Egyesült Államokból 471 és 148, más amerikai államokból 91 és 80, Ausztráliából 2 (1941-ben senki), Japánból 139 és 130, Ázsia más államaiból 306 és 265, végül Fiuméből 79 és 96 személy töltött egy vagy több napot Budapestre.

Felhívjuk a gazdálkodóknak a figyelmét, hogy a zárolt eckendorfi és takarmany cukorrépamag bármilyen mennyiségben kapható a

HANGYA SZÖVETKEZETEK
szövetségének, Aiud és aradi rak-táránál, Andrei Muresianu 7-9. Tel 14 65

Határidő napló

MÁRCIUS 17.

Gyapotfonódnaknak a nemzetgazdasági miniszterium nyersanyagosztályához külön a katonai és külön a polgári célokra kapott nyersanyag, gyártott és leszállított gyapotfonal kéthetenkinti bejelentési kötelezettségének határideje.

MÁRCIUS 20:

Gabonakereskedelmi társaságok eddig a napig kötelesek beszerezni a katonai és polgári ellátási államtitkárságtól az előirt vásárlási engedélyt. Amennyiben ez nem történik meg, az illető társaságot 1941 december 18-i hatállyal feloszlótnak tekintik.

MÁRCIUS 25:

Visszacsatolási kölcsönjegyzés lejár.

Az ökökösödési adó visszacsatolási kölcsönnyugtával történő kiegyenlítésének határideje.

Zsidók felülvizsgálásához megkivánt bejelentéseknek a munkakamaránál, illetve a munkakamarai kirendeltségnél létesített külön bizottságokhoz való benyújtásának utolsó napja.

Rádió

VASÁRNAP, MÁRCIUS 15.

Bucuresti műsora lapzártáig nem érkezett meg.

Budapest I: 8 Hanglemezek. 8.45 Hírek. 9 Református istentisztelet. 10 Egyházi zene és szentbeszéd a belvárosi Főplébana templomból. 11.15 Evangélikus istentisztelet. 12.15 Helyszíni közvetítés a Hősök teréről. 13 Az operaház zenekara (Erkel, Mosonyi, Liszt). 13.45 Hírek. 14 Művészlemez. (Magyar szerzők művei). 15 Mezőgazdasági felolvasások. 15.15 Báthly-Badics Gyula magyar női énekel, Riseri Sári Elemér cigányzenekara. 16.40 Közművelődési előadás. 17 Hírek. 17.20 Helyszíni közvetítés Ujvidékről. 18.10 Indulték és dalok 19 Kivánsághangverseny (Közreműködik Csilényi József, Dohnányi Ernő, Koreh Endre, LehotaýÁrpád, Nagy Izabella, Orbán Sándor, Rác Václav, Simor Erzs. Spörényi Éva, Tolnav Klári stb.) 19.45 Hírek. 21.40 Hírek. 22.15 Liszt: Les preludes-szimfónikus költemény. Kodály: Hárv János-zsvit. (hanglemezek). 23.25 Perti Pali cigányzenekara. 24 Hírek.

Budapest II: 10.35 Közvetítés a Művelődési Házából. 11.15 Horváth Jancsi cigányzenekara. 12.15 Liszt művek. 15 Tűzzené. (magyar szerzemények). 16.15 Felolvasás egy százéves káváházról. 17.20 Kamarazene. 18 Felolvasás „Ungvár” címmel. 18.20 Weidinger Edé szalonzenekara 18.55 Dohnányi: Szimfónikus koncert. Parták: A-moll varisnányes. Kodály: Galántai táncok (hanglemezek). 20 Hírek. 20.20 Tábori nyomaték és promóciók (felolvasás). 20.25 Cimbalomzenék. 20.55 Felolvasás Karacz Terézről. 21.25 A székelyek műsorából.

HÉTFŐ, MÁRCIUS 16

Bucuresti műsora lapzártáig nem érkezett meg.

Budapest I: 6.40 Ébresztő, torna. 7 Hírek, utána hanglemezek. 10 Hírek. 10.15 Egyvelegek. 11.20 Bocskay Imre zongorázik. 11.40 Emlékezés Csiky Gergelyre. Felolvasás. 12.10 Cigányzene. 12.40 Hírek. 13.30 Bajtársi szolgálat. 14 Szalonötös. 14.30 Hírek. 14.45 Műsorismertetés. 15.20 A kassai rádió műsorából. 16.15 Diákléletről. 16.45 Hírek. 17.15 Händelművek. 17.35 Felolvasás a mai fizikáról. 18 Beszkártzenekar. 18.45 Margit-legendák. 19 Hírek. 19.20 Nótáest. 20.40 Mozart-művek, közben 21.40 Hírek. 22.10 Szórakoztató zene. 22.40 Cigányzene, közben 23 Idegennyelvű hírek. 24 Hírek.

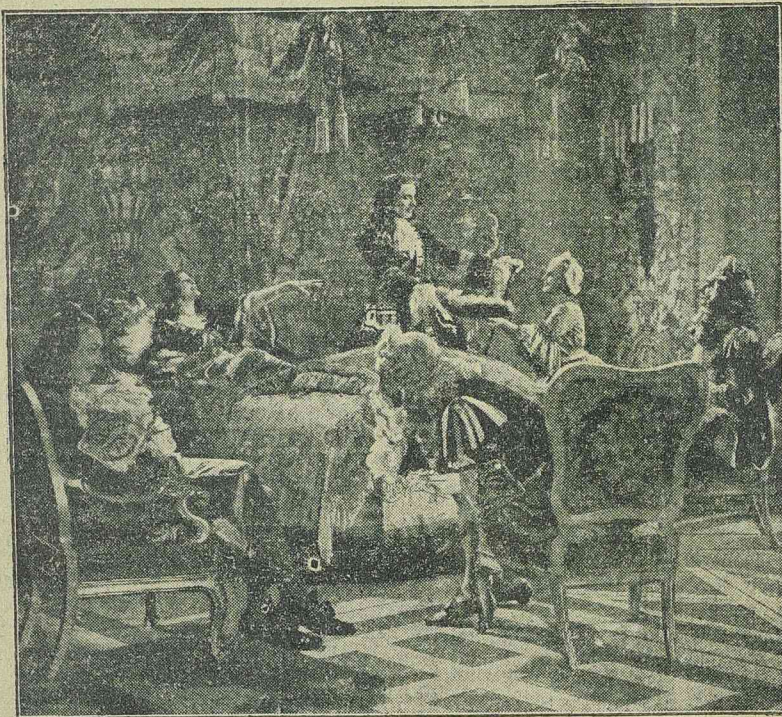
Budapest II: 18.20 Német nyelvoztatás. 18.50 Beszkártzenekar. 19.20 A világirodalom remekei képekben. Előadás. 20 Hírek. 20.10 Magyar női ének. 20.40 Erdélyi nők. Előadás. 21.10 Lehár: Zenei emlékek.

UFA ÉS TOBIS FILMSLÄGEREK

KÉTSZERES BÉR

Nem felel meg a valóságnak az az állítás, hogy Magdalena pénzvágából került különös helyzetbe. Pedig a helyzet valóban különös, mert nincsen olyan leány, aki egy hónapban két bért kap egy gyárban és éppen ezért már törvénytelenység jellege is van. Jogilag tekintve, Magdalénát nem is lehetne felmenteni, mint éjszakai beosztásban kitűnően és lelkiismeretesen végzi munkáját. Mégis a bérlistát egyszer mint Magda, másodszer pedig mint Lena írja alá, holott a neve: Magdalena. Ezt azonban sokáig nem veszik észre, mert Magda és Lena egymástól teljesen különbözőnek látszanak. Testvérek talán, de mégis különböznek egymástól. Magdalena nem szándéko-

san, pénzvágából keveredett ebbe a kalandba, hanem úgy került bele, mint kisgyermek a pocsolyába. Mint egy kisgyermek, először nagy szemetet meresztve, majd vidáman topogva a vízben, Magdalena is sok örömet talált ebben a komédiában. A kissé veszedelmes játéknak végül is a leány szíve vetett véget. A leány beleszeretett egy férfibe, aki a kacér Magdát, a szerény Lenával csalta meg. Ezért aztán le kellett leplezni ezt a kettős életet, amely végül is a helyes mederbe terelődött. Ez a cselekménye a Kettős én című Tobis filmnek, amelynek Hilde Krahl és Mathias Wiemann a főszereplői.



A „NANON” című UFA-film egyik jelenete

Fontos probléma

A Bavaria filmstúdióba az egyik napon látogatók érkeztek, akik megtekintették a műtermeket, majd elbeszélgettek az egyik film szereplőivel. Az egyik idősebb hölgy a kosztümökkel kapcsolatban ama nézetének adott kifejezést, hogy szőkehajú filmszínészek világos öltönyt, sötéthajú színészek pedig sötét ruhát is viselhetnek. Joe Stöckel filmrendező erre udvarias mosollyal felvetette a problémát: Most még csak azt mondja meg nagyságos asszonyom, hogy milyen öltönyt viseljenek a kopasz filmszínészek?...

Filmhős lett a polgármester

A Wien 1910 című UFA-Wien-film hőse Karl Lueger, Bécs egykor legnépszerűbb polgármestere, akinek alakját a filmen Rudolf Forster, a régen látott nagy német színész eleveníti meg. Luegerrol annak idején egész Európa beszélt. Lueger a legegyszerűbb családból származott: apja komornyik volt, ősei pedig iparosok és parasztok. De a polgármester büszke volt származására. Lueger, amikor elfoglalta hivatalát, kijelentette:

— Ha valaki beszélni akar velem, azt fogadom! Minden bécsi polgár számára van időm...

Luegerrol számtalan anekdóta forog közzé. Amikor egyszer Ferenc József szemrehányással illette, mert magasrangú személyeknek gorombán megmondta a véleményét, Lueger így válaszolt:

— Ki kellett végre nyitnom a számat, mert ha nem járok elől a jó példával, mindenki csak hallgat...

A népszáj „szép Karlnak” nevezte a polgármestert, akinek számos hölgyraionója volt. Ennek ellenére sohasem nősült meg. Amikor övéveljéről kérdezték, Lueger így válaszolt:

— Már választottam. Szerelmem neve: Vindob-

na (Bécs.) Sok gyermeke van és áldott jó lélek. Igaz, hogy néhány évszázaddal idősebb, mint én, de mégis a legszebb, a legfrissebb, a legfiatalabb.

A Wien 1910 című filmet E. W. Emo rendezte. Rudolf Forster mellett a többi főszerepet Heinrich George, Karl Kuhlmann, Lil Dagover és Pünkösdy Augustza játssza.



KIRSTEN HEIBERG, VIKTOR STAAL
és KARL MARTELL
az UFA egyik filmjében



ZARAH LEANDER és LEO SLEZAK
a „Mozgalmas bál éjszaka” című UFA-filmben

FILMHIREK

HEINRICH GEORGE ÉRDEKES SZEREPEL.

Heinrich George ismert filmszínész rendkívül sokoldalú tehetsége nyilvánul meg azokban a jellem szerepekben, amelyeket a különböző UFA filmekben kapott. A Végzet című filmben önfeláldozóan gondoskodik mint az egyik kastély kulcsára, volt urának gyermekeiről. Egy másik filmben ötven év körül életkedvvel teli földesurat alakít, aki beleszeret egy egészen fiatal leányba. A Bécs 1910 című filmben Schönerer György lovag, Bécs politikai életének egykori kimagasló személyisége alakját eleveníti fel. Három különböző szerep, három különböző embertípussal. Mind a három szerepet mesterien alakítja.

EGY NŐ — KÉT FÉRFI.

Ez a mindig időszerű téma jelenti a „Bucus nélküli éjszaka” című UFA film cselekményének csúcspontját. Anna Damman játssza a nő szerepét, akinek sors két férfi közé állít. Karl Ludwig Diehl, Hans Söhnker és Otto Gebühr a partnerei.

LAURA SOLARI.

a szép, fiatal és szőke olasz nő egyik főszereplője GPU című filmnek. Solari már számos olasz filmben játszott és hazájában nagy népszerűségnek örvend. Kivül még Marina von Ditmar, Will Quadflieg, Andrews Engelmann és Karl Haubenreisser játszanak ebben a Karl Ritter tanár által rendezett és robbanó feszültséggel telt filmben.

JUNIUS 5.

Ez a címe az egyik UFA filmnek, amelynek fő szerepeit Karl Ludwig Diehl, Gisela Uhlen, Karl Raddatz Joachim Brennecke és Ernst von Klipstein alakítják. A háborús cselekményű film egy kiadott parancs végrehajtása által keletkezett belső ellentéteket tárgyalja.

A NAGY SZERELEM.

Ebben az UFA-filmben a Viktor Staal által alakított repülőtest hatalmas belső átalakulást idéző elő a Zarah Leander által megszemélyesített varieté énekesnőben. Az elkényeztetett, önző énekesnő a igazi férfi iránt érzett nagy szerelmében egészen má emberré válik. A filmet Rolf Hansen rendezte ki tünően.

HÁZASSÁGI PROBLÉMA.

A Bärenhofi esküvő című UFA-film az életben sűrűn előforduló házassági problémát vetíti a néző elé. A fiatal leányt a bájos Ilse Werner alakítja. A leány az Ernst von Klipstein által megszemélyesített Püzt hadnagyot, gyermekkorú játszótársát szereti. De egy jelentéktelen szöveg után a lényegesen idősebb atyai barátjához megy feleségül. A sors azonban nem tiri ezt a szeszélyt és helyes irányba tereli a kisiklott szerelmet. Ezt mutatja be a film.

SPORTESEMÉNYEK

Labdarugó Európa-bajnokság rendezését tervezik a németek és az olaszok

Február elsején, amikor Bécsben a svájci-nélabdarugósövetség vezetői is. Ez alkalommal értekezletet is tartottak s ezen merült fel az a javaslat, hogy június végén, vagy szeptemberben labdarugó Európa-bajnokságot kellene rendezni.

Az olasz szövetség legutóbbi ülésén foglalkozott ezzel a javaslattal és azt magáévá tette. A tervek szerint az érdekelt nemzetek legjobb csapatai vennék részt ezen a tornán. Nem válogatott csapatokról, hanem egyesületi csapatokról van szó. A torna egy, vagy esetleg két, eddig még meg nem jelölt városban zajlana le.

A német és olasz szövetség — német lapjelentés szerint — legközelebb tájékoztatja az érdekelt államok szövetségeit is a tervekről.

A további mai mérkőzések, zárójelben az őszi eredményekkel:

Szeged—SalBTC (3:2), Ujvidék—Ferencváros (2:13), MAVAG—Kispest (2:6), Gamma—Lampart (2:4).

Az NB I. góllövőlistáján a 17. fordulónál befutott a következő volt a helyzet: 18 gólos: Finta (Ferencváros), 17 gólos: Zsengeller (Ujpest), 16: Kalmár (Szeged), 15: Sárvari (NAC), 13: Kiszely (Ferencváros), Korom (Szolnok), Tóth (Szeged).

A Csepel WMFC-nek nehéz mérkőzése lesz ma, a Szolnok könnyen az első helyre kerülhet

Érdekesnek ígérkező forduló van ma soron a magyar labdarugó NB I-ben, amely könnyen megváltoztathatja a jelenleg még az alatti képet mutató bajnoki sorrendet:

1. WMFC	18	14	2	2	51:29	30
2. Szolnok	18	12	4	2	54:25	28
3. Ujpest	18	11	5	2	63:28	27
4. Ferencváros	18	11	1	6	90:43	23
5. NAC	18	8	6	4	55:29	22
6. Gamma	18	10	2	6	43:34	22
7. Szeged	18	7	7	4	56:30	21
8. Elektromos	18	8	2	8	42:39	18
9. SalBTC	18	6	5	7	41:45	17
10. Kispest	18	8	1	9	43:54	17
11. DiMAVAG	18	4	7	7	39:42	15
12. Lampart	18	6	1	11	30:55	13
13. KolAC	18	5	2	11	33:53	12
14. Ujvidék	18	4	3	11	28:71	11
15. MAVAG	18	1	4	13	21:60	6
16. SzVSE	18	2	2	14	24:76	6

Ugyanis Csepelen a NAC játszik és nem lehetetlen a győzelme sem, mely esetben a Szolnok — melynek saját otthonában az utolsó helyezett SzVSE az ellenfele és csaknem biztos győztes — jobb gólarányával az első helyre kerülhetne. Ehhez persze szükséges, hogy a NAC Csepelen két pontot szerezzen, de az első helyhez ragaszkodó WMFC ezt nehezen adja át. (Az őszi eredmények: WMFC—NAC 2:1, Szolnok—SzVSE 2:0.) Nehéz dolga lesz az Ujpestnek Kolozsváron, nehezen ismétli meg az őszi 5:2-öt.

A további mai mérkőzések, zárójelben az őszi eredményekkel:

Szeged—SalBTC (3:2), Ujvidék—Ferencváros (2:13), MAVAG—Kispest (2:6), Gamma—Lampart (2:4).

Az NB I. góllövőlistáján a 17. fordulónál befutott a következő volt a helyzet: 18 gólos: Finta (Ferencváros), 17 gólos: Zsengeller (Ujpest), 16: Kalmár (Szeged), 15: Sárvari (NAC), 13: Kiszely (Ferencváros), Korom (Szolnok), Tóth (Szeged).

FORDITÁST

román és magyar nyelvű, okmányokat, irodalmi és szakműveket

VÁLLALOK

Címeiket a timisoarai kiadóba kérek

12: Bonyhádi (KolAC), Kalocsai dr. (Ujpest), Mészáros (Kispest), Nagy (Szeged), Sárosi dr. (Ferencváros), 11: Csuberda (SalBTC), Jenőfi (Lampart), Kollátn (Szolnok), Szántó (Szolnok), 10: Jakab, Marosvári (WMFC), Szabadkai (WMFC).

Sport hírek mindenfelől

Husvétkor az olaszok kettős válogatott mérkőzést tartanak. Vasárnap, április 5-én Torinóban a horvát—olasz labdarugó mérkőzés, míg hétfőn, egy még meghatározandó városban, a magyar—olasz utánpótlás csapatainak mérkőzése kerül előtérbe.

Pádovában olasz—magyar főiskolai vívóverseny volt, melyet az olasz főiskolások nyertek meg. Az eredmény kardban 5:3, tőrívásban 5:0 volt az olaszok javára, míg a párbajtőrívásban a magyarok 4:0-ás vezetése után az olaszok 4:4-re egyenlítették.

Von Tschammer und Osten, a német sport vezetőre, több más nemzetközi küzdelemmel együtt, engedélyezte a március 29-i milánói olasz—német és a május 3-i budapesti magyar—német válogatott labdarugómérkőzéseket.

Oldenburgban Ten Hoff német nehézsúlyú ökölvívó Európa-bajnok megerőmementen, de csekély pontkülönbséggel győzött Fischer ellen.

Apróhirdetések

DIJSZABÁS. Álláskeresés rovatban tiz szóig tizenöt leí, minden további szó kettő leí. Minden más rovatban tizenöt szóig harminc leí, minden további szó három leí. Vastagabb betűvel a díj kétszerese. Jelég és „Cim a kiadóban” jelzésű hirdetéseknel tiz leí pótdíj fizetendő. Üzleti hirdetések csak kereset hirdetésként vehetők fel.

Alkalmazás

Azonnalra felveszünk segédgépészt, ki lakatosmunkához is ért. Személyesen jelentkezni „Gladys” Arad, Episcopiei utca 24, (Consistorului) reggel 8 és 9 vagy d. u. 2 és 4 óra között. (1724)

Timisoara (Temesvár) környékén 50 zéhcslád állandó kezelésére méhész keresetlik. Ajánlatok a fizetési igények megjelölésével, „Méhész” jeligére a timisoarai (temesvári) kiadóban adandók le. (592)

Jobb nő, ki jól főz és a háztartás minden munkájának elvégzésére vállalkozik, jó bizonyítvánnyal rendelkezik, azonnalra felvétetik. Timisoara (Temesvár) II., P. Tegle utca 1, földsz. 3. (5035)

Aradi iparvállalat keres adminisztratív tisztviselőt gyakorlatlaltal, aki könyvelés is ért, román-német nyelvtudással. Címeiket Reclama hirdetőbe Arad, Eminescu utca 8. (1731)

Átonamentes ügyes molnárt azonnali felépésre keresek. Írásbeli ajánlatot, eddigi működés és fizetési igények megjelölésével kérem „Erika” malom, Lovrin imre. (578)

Szerény igényű gyermektelen házmeszárpar felvétetik. Arad, Dr. Ioan Petran tca 3. sz. emelet. (1763)

Índmentes irodai munkaerőt keres technikai územ. Ajánlatokat „Sürgős” jeligére a timisoarai (temesvári) kiadóba kérünk. (3441)

Keresek április elsejére egy szoba-konyhás lakást, zónán kívül — jöfizetési rendes lakó — közvetítőket díjazok. Timisoara (Temesvár) IV, Văcarescu utca 37, I. em. 11. (622)

Németül beszélő, szorgalmas és kissé varrni tudó szobalányt keresek két leány és szakácsné mellé. Fize és 1.800 leí és saját szoba. Ajánlatokat az utolsó munkahely megjelölése mellett Elly Czell, Darste-Brasov, sörgyár, telefon 23-20, d. e. 10—12-ig. (3442)

Szappanfőzőt keresek jó fizetéssel és százalékkal. Cim: Reclama hirdetőirodában, Arad, Eminescu utca 8. (1746)

Asztalossegédet felveszek, Arad, N. Grigorescu utca 5. (1741)

Női szabószáchoz ügyes tanuló lányt felveszek. Csákány, Brasov (Brassó). Hentes utca 2. szám. (3429)

Állást keres

Érettségizett, 30 éves komoly asszony, anyahelyettesnek menné, kimondot an uri házba. Vidék előnyben. Megkereséseket „Jólelkü” jelige alatt a timisoarai (temesvári) kiadóba kér. (577)

Uj nyalkendő készítését, régi kifordítását, harisnya talpalást olcsón vállalom. Arad, Catedralai-tér 2, földszint 6. szám. (1747)

Négy gimnáziumot végzett 17 éves leány perfékt román kezdő irodista állást keres. Címeiket Reclama-hoz, Arad, Eminescu utca 8. szám. (1702)

Vaskereskedősegéd idősebb rom. kat., raktárnoki vagy detalistai állást keres 50.000 leí garanciával. Cim Reclama hirdetőirodába, Arad, Eminescu utca 8. (1745)

Teljesen megbízható magános, intelligens idősebb nő, jólelkü magánosnak, házaspárnak, jóságos gondviselője lenne, főzésben, háztartásban perfékt, vidékre is megy, szives megkereséseket „Csekély igényű” jeligére, Reclama hirdetőirodába, Arad, Eminescu utca 8. szám. (1735)

Magános asszony azonnali elhelyezkedést keres, magános urnál. Címeiket a timisoarai (temesvári) kiadóba kér. (621)

Ok t a t á s

Olasz nyelvre kezdőket jutányosan oktat egyetemi diplomával rendelkező tanár, délután 5—7 óra között. Érdeklődők forduljanak a timisoarai (temesvári) szerkesztőségünkhöz. Telefon: 28-10. (5038)

L a k á s

Lakás kétszobás, nem zónában április elsejére kerestetik. Kertész, Timisoara (Temesvár) II., Ofcea utca 4, Telefon 22-71. (607)

Keresek egyedülálló, magán-házat bérbe, mely 3—4 szobából és mellékhelyiségből áll. Cim: Tipografia „Timisoara” (volt Temesvári Zeitung-nyomda, városi adóhivatal-épület) Pop. (6000)

Tiszta butorozott szoba azonnalra kiadó magános uriembernek, Cim Reclama hirdetőirodában, Arad, Eminescu utca 8. sz. (1733)

Két- vagy háromszobás lakást keres keresztény házaspár, villamosmegállóhoz közel, nem zónában, egészséges, tiszta helyen. Ajánlatokat pontos cim megjelölésével, esetleg fizetési feltételek közlésével „Magyar család” jeligére a timisoarai (temesvári) kiadóba kérek. (5037)

Cottage-villa

4 és 2 szobás, modern, összkomfortos, lakásokkal terrasokkal, 2.000.000 leí házszék. Arad Carol körút 16 (volt 46) szám

Különbejáratu butorozott szobát azonnalra vagy április 1-re keresek. Címeiket Reclama-hoz Arad, Eminescu utca 8. szám. (1756)

Fájdalomtól megtört szívvel aduk tudomására barátainknak és ismerőseinknek, hogy szeretett anyánk

Popovici Anna

1942 március hó 13-án jobblétré szendeült. Temetése március 14-én, szombaton délután 4 órakor volt az I. kerületi görög keleti szerb temetőben, a rom katolikus kápolnából Nyugodjék kedében!

Istok V'adimir és Servano Istok-Draga

Butorozott szobát keresek azonnalra. Címeiket Reclama hirdetőirodába, Arad, Eminescu utca 8. szám. (1753)

Adás-vétel

2 és 4 hónapos malacok eladók. Arad-Gradiste, Sf. Gheorghe utca 39. (1758) Teljesen új modern hálószoba eladó. Arad, Theodor Serb utca 23. (1759)

Sürgösen eladó 3 szobás előszobás, fürdőszobás magánház, elfoglalható lakással, ugyanott 2x3 m. belföldi perzsa szőnyeg. Arad, Doamna Balasa utca 143. szám. (1743)

Hoffherr cséplőgarnitúra 4-es, üzempépes, minden elfogadható árért eladó. Bandur Nadas, jud. Arad. (1750)

Szivó-nyomó szivattyút keresek megvételre. Keller gyógyszerárt Timisoara (Temesvár) Carol-ut 7. telefon 27-54 (3437)

Eladó nem egészen kész magánház, Arad, Numá Pompiliu utca 37. (1742) Egy óriási cinnpléh fürdőkád eladó. Arad, Oituz utca 81. (1743)

Haláleset miatt sürgösen eladó féltetetlen ház, nagy kerttel. Bővebbet Timisoara (Temesvár) Blaskovits telep, Murai-utca 35 szám. (625)

Eladó világos gyermek Thonet-szék és fehér nikkelezett sportkocsi. Timisoara (Temesvár) III., Constanta utca 5. sz. (3443)

Eladó egy perzsabunda. Timisoara (Temesvár) I., Oituz utca 7, II. em. ajtó 9. (620)

Üzleti pultok, stelázs, üvegfal eladó. Timisoara (Temesvár) I., Ungureanu utca 17. Telefon 40-37. (619)

Veszek régi ruhákat. Milos Erzsébet, Timisoara (Temesvár) III., Cosminului utca 7. szám. (618)

Nyolc darab elválasztott malac eladó. Timisoara (Temesvár) Fratelia III. utca 63. szám. (624)

Régi diófaló matraccal együtt eladó. Arad, Dorobantilor utca 32. (1749)

Eladó egy angol magkan, egy koca, két darab tehén. Arad, Guciár-telep, Ioan Gorun utca 24. (1730)

Ebédők, hálószobák, kombinált szekrény, matracok, ottomanok, Thonet-székek, varrógépek, konyhabutorok, egyes ágyak, szekrények, kombinált szekrények olcsón, kasszákat és irodaberendezések stb. olcsón kaphatók Blidariunál, Timisoara (Temesvár) IV. kerület, Küttl-tér 2. szám alatt, az udvarban. Megvételre keresünk sürgősen teljes lakásberendezéseket, szőnyegeket, varrógépeket stb. Magas árat fizetünk. (3411)

A Tempo bizományi üzlet Arad (Fischer Eliz-palota) ajánl: keleti és belföldi szőnyegeket, íróasztalokat, varró- és írógépeket, hálószoba-, ebéd- és szalabutorokat, csillárokat, festményeket, rekamiéket, kasszákat, egyes butorokat, Porcellánok és disztárgyak nagy választékban. Vesztünk megbízóink részére teljes lakásberendezéseket, modern és antik butort, szőnyegeket, ezüstöt, varrógépet, nemes porcellánt. Zálogrédit látjátok meg hosszabbítjuk. Futárunk hetenként kétszer megy Timisoarara (Temesvárra). **Tempo, Arad** (Fischer Eliz-palota). Telefon: 12-75. (4022)

Régi kis háromszobás magánház gyümölcsöskerttel 450 ezer lelelt eladó, Arad, Str. Blanduziei 35

Eladó egy vendéglő nagy kerthelyiséggel, táncteremmel, Mureselen (Zsigmondháza), Muresului part 27 alatt, a cukorgyárral szemben. Ugyanott egy Singer-varrógép eladó. (1725)

Bérbház, husz éve épült, masszív, jókarban levő, öt teljes lakással cca 300 négyzetméter terület és 60 gyümölcsfával, bekapcsolható közművekkel, tiz perere a központtól, jövedelem a kerten kívül 30.000 lei, **alkalmi áron eladó HATSCHKEK, Arad, Carol-körút 17 (volt 46)**

Fényképészek figyelmébe! Orsován családi okokból sürgősen eladó Miklós Andor fényképészeti műterme, jól bevezetve, teljes berendezéssel. Jó fényképészeknek biztos existenciát. **Olcsó házbér, nagy vevőkör.** Dunai hajósok kedvenc műterme. (613)

Elsőrangú stílebedlőbutort és ezüst tálcát megvételre keresek. Timisoara (Temesvár) Telefon 24-16. (606)

Báby-kelengye, jókarban levő, megvételre kerestetik. Cimeket a timisoarai (temesvári) kiadóba kérek. (5036)

Angora-gyapjút veszek állandóan a legmagasabb napi áron **ANGAR, PERJAM** Atvételre y. Arad: Palasthy Venzel, Sarmiseghezuza utca 28

Eladó szobaseprű, 80—85 darab, darabja 39 lei és 4%-os bélyeg. Déghy Mihály, Tormac (Végvár). (3433)

Rádió modern, külföldi, három hullámú, majdnem új és különféle jó paterfon lemezek eladók. Timisoara (Temesvár) II., Balas utca 18, ajtó 2. (3438)

Ajándék legolcsóbban

Augustin József

ékszerész és órásnál

Timisoara IV., Küttl-tér, villamos megállónál

Nagy választék órákban és ékszerekben. — Veszek régi ékszereket

Eladók középtermre selyem- és szövetrohák, kosztümök. Megtekinthetők keddtől. Timisoara (Temesvár) Tudor Vladimirescu-sor 24, félemelet 3. (608)

Világos tölgyeből, nagy hármasszékény tükörrel, ágy ruganyos madraccal, éjjeliszekrényel, világos tölgy ingaóra, használtabb szőnyegek eladók. Érdeklődni Arad, Deseanu utca 6, az udvarban. (1739)

330 KAT. HOLD

I-a bányai szántó, állomás mellett, 4 hold belsőséggel (7 épület, emeletes magtárakkal), nagy állatállomány és felszerelés 12.000.000 lei.

Hatschek, Arad, Carol-körút 17

Eladó modern gyermekkocsi, karikahajós varrógép, szívó- és nyomó-keret, permetező, vaskályha, ablaktokok. Timisoara (Temesvár) IV., Fröbl utca 36, II. em. 25. (3434)

Snurtext-zsinór

bortni, passzomát stb. szövőüzem, (Butskó utódja), elköltöztött **Arad, Str. Marasesti 33. sz. alá,** ahol továbbra is jutányosan és szakemberi kivitelez minden e szakmába vágó megrendelést.

Eladó: két diván, foteál, rekamiér, hall-sarok kis asztalkával, lámpa írógép, székek. Megtekinthető 2—4 óra között. Érdeklődni Timisoara (Temesvár) Bonnaz utca 11, ajtó 1. (599)

Modern képkerekezést és üvegezést legolcsóbban vállalok

Szabady Béla,

Arad, Mărăsesti-utca 6 sz.

Keresünk jó állapotban levő cséplőgépet, 900—1100 mm. Hoffner- vagy Máv-gyártmányt, Internacionál-traktort és két szalmaelevátort. Eladunk egy 45-50 HP. gőzmozdony, 76-os firma. „Mercur” Birou Comercial Hateg (Hátszeg). (3427)

Universal teodolitot, esetleg bussolát és 20 méteres acél mérőszalagot vásárolok Cimeket a timisoarai (temesvári) kiadóba kérek „Mérnök” jellegére. (600)

HATSCHKEK ÜGYNÖKSÉG

Arad, Carol-körút 17. (v. 46) Telef. 16-95

ARAK EZREKBEIN!

Házak: 50.000: erdélyi nagyvárosban modern blockház. — **8000:** bev. bérbház. — **5500:** 13 bérlemény, nagy jöv. **4500:** bérbház 170. jöv. — **3500:** bev. üzl. sarokház. — **3200:** 5 bér. 160. jöv. — **2500:** bev. 2 modern, 3 kis lakás. — **2200:** 1x4, 1x2 sz. modern kompl. lakás, terraszok, kert. — **2000:** elosztható teiek 5 lakás közközházánál. — **1600:** főtérnél 2 lakásos új villa. — **1400:** bev. 2x3 sz. kompl. — **1300:** üzl. sarokház II. ker. — **1000:** 4 sz. modern apartament, villa. — **900:** emeletes 5 lakásos, 300 öf. gyüm. nagy front, jó jöv. — **700:** Sagunánál új 3 lakásos. — **600:** Vlaicu-uti nagy kert. — **500:** Viztorony táján 3 sz. ház, kert. — **400:** II. ker. sarokház 4 lakás. — **380:** gradistei 3 lakás. — **250:** Micalacai nagy kert. — **Földek: 12.000:** banati 330 k. h. I-a szántó, 7 épülettel. — **6700:** Tsoarához közel 113 k. h. tanyával. **6000:** szőlő, gyüm. és bogárkert, épületekkel. — **4500:** Lipovához közel 90 k. h. — **3000:** beltelek 12 k. h. — **2300:** Arad melletti I-a 23 k. h. — **1500:** utvinisi ca 20 k. h. tanyával. — **Csereingatlanok.**

Fél zollos kertitől veszek, csak jó állapotban. Megtekintésre kérem Timisoara (Temesvár) III., Romulus utca 33. (Hátul a kertben). (610)

Keményítőgyári berendezés transzmisszióval, gőzgéppel eladó. Érdeklődők forduljanak „Gartenbau” Lovrin címhez. (580)

Eladó szép konyhabutor, szabógép, pénzszekrény, fürdőkád, 750 kg-os mérleg, gyapjuszőnyeg, takaréktűzhely. Timisoara (Temesvár) IV., Fröbl utca 36 II. em. ajtó 25. (3433)

Különbféle

80 hold szántóföld haszonbérbe kiadó. Csomós Károlyné, Cermeu, jud. Arad. (3432)

Poloskairtást, parkettasuroást, garancia mellett vállal: Lovas, Arad. Bulevardul Regina Maria 18. szám. Házmeszternél. (4020)

Sváb temelkezési egyesület

Timisoara (Temesvár) IV., Fröbl u. 26
Alkalmazunk agilis jutalékos ügy-ököket helyben és vidéken. Jelentkezések kedden és pénteken az egyesület helyiségében

Husvételre 160 lei permanens ondolalást, vas-, vizondolalást, manikürt csináltatásos elsőrendű munkaerőkkel. Arad, Bratianu utca 4, Katolikus templom épületében, posta mellett, Pirosky-szalomban. (1740)

Meghívó

A Medias-i Tárna-Mare megyei „PAX” Hitel- és Gazdasági Szövetkezet 1942. évi március hó 29 napján, délután 3 órakor a Po garikör helyiségében

rendes közgyűlést

tart, melyre szövetkezetünk tagjait az alapszabály 37. szakasza értelmében meghívja.

Ha azonban a fenti napon a tagok szük egy számban nem jelennek meg, úgy a közgyűlést ugyanazon a helyen és ugyanabban az órában 1942. évi április hó 6-án folytatjuk megtartani, amikor tekintet nélkül a jelenlevő tagok számára, a közgyűlés érvényes határozatokat hozhat.

Napirend:

1. A közgyűlés hivatala megalkakása.
 2. Az igazgatóság jelentése a szövetkezet ügymenetéről.
 3. A felügyelőbizottság jelentése.
 4. Az 1941. évi mérleg, valamint az üzleteredmény elfogadása, az igazgatóságának a felmentvény megadása.
 5. A tiszta jövedelem felosztása.
 6. Az 1942. évi költségvetés elfogadása.
 7. Jelentés az 1941. évi tagbelépésekről a lépésekről és kizárásokról.
 8. A szövetkezet által igénybevehető legmagasabb hitelösszegek és az egy tagra nyújtható legmagasabb kölcsön összegeinek megállapítása.
 9. Az igazgatóságba 9 tag választása.
 10. Három felügyelőbizottsági tag és három felügyelőbizottsági póttag választása.
 11. Esetleges indítványok.
- Keit Medias, 1942 március 6-án.
Az igazgatóság.

Paplanokat készít, használtakat is újra dolgozza már 250 leiert is, Glück, Arad Str. Baritiu 8. Avram Iancu-tér mellett (4021)

Poloskairtást garanciával vállalok. Tájai, Timisoara (Temesvár) II., Eroilo dela Tisa-utca 95, ajtó 12. Telefon 25-5 (475)

Egy rentábilis nőidivat-üzlethez hozzáműködő hölgyet mint társnőt, keresek Irásbeli ajánlatokat a timisoarai (temesvári) kiadóba kérek „150.000—200.000” jellegére. (623)

Jóforgalmu üzlet, kocsmá- és trafik engedéllyel április 1-től kiadó. Cim Bohács, Paulis (Pálos), jud. Arad (1744)

Valódi üzletes házikoszt, szerény áron elvitelre, Arad, Rusu Sirianu utca 20 ajtó 2. (1752)

Jómeneteli vendéglő és fűszerüzlet versenytekepályával és lakással, brevettel rendelkező egyéneknek április 1-től kiadó. Cim Arad, Ra'iu utca 34. (1751)

Belvárosi bérbház

13 bérlemény. 325.000 lei, jövedelem 5.500.000 lei.

Hatschek, Arad, Carol-körút 17 (volt 46.)

150 katasztrális hold birtokomat Lugostól 13 km. (több övre is) bérbéradom. Dr. Monjalledt, Arad, Mociou utca 3. szám. (1611)

Teljes ellátást kaphat fiatal esetleg idősebb uriember, házaspár, német családnál. Arad, Romul Veliciu utca 3/a. (1757)

Jó állapotban lévő használt üzleti berendezés keres a Dorobanti (Kisi atos) aradmegyei

HANGYA
Fogyasztási Szövetkezet
Ajánlatokat közvetlen a szövetkezettel, vagy az aradi HANGYA reklárral. Audrei Muresianu 7—9 közlendők.

MEGHÍVO

A Medias-i Tárna-Mare megyei „Furnica” Ellátási, Termelő, Mezőgazdasági Értékesítő és Fogyasztási Szövetkezet 1942. évi április hó 12. napján, a. u. 3 órakor a Magyar Polgári Kör helyiségében

RENDES KÖZGYŰLÉST

tart, melyre szövetkezetünk tagjait az alapszabály 37. szakasza értelmében meghívjuk. Ha azonban a fenti napon a tagok, szükséges számban nem jelennek meg, úgy a közgyűlést ugyanazon helyen és ugyanabban az órában 1942 év április hó 19-én fogjuk megtartani, amikor tekintet nélkül a jelenlevő tagok számára, a közgyűlés érvényes határozatokat hozhat.

Napirend:

1. A közgyűlés hivatala megalakítása.
 2. Az igazgatóság jelentése a szövetkezet ügymenetéről.
 3. A felügyelőbizottság jelentése.
 4. Az 1941. évi mérleg, valamint az üzleteredményszámok elfogadása, az igazgatóságának a felmentvény megadása.
 5. A tiszta jövedelem felosztása.
 6. Az 1942. évi költségvetés elfogadása.
 7. Jelentés az 1941. évi tagbelépésekről, kilépésekről és kizárásokról.
 8. Az igazgatóságba 9 tag választása.
 9. Három felügyelőbizottsági tag és három felügyelőbizottsági póttag választása.
 10. A felügyelőbizottság által megvizsgált évi mérleg az üzlethelyiségben ki van függesztve és mindenki által megtekinthető.
- Medias, la 6 Martie 1942.
Az igazgatóság.